

**ДОКЛАД
КОМИССИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ВТОРАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 42 (A/42/42)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД
КОМИССИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ВТОРАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 42 (A/42/42)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1987

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	1
II. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СЕССИИ 1987 ГОДА	4 - 16	1
III. ДОКУМЕНТАЦИЯ	17 - 37	4
A. Доклады и другие документы, представленные Генеральным секретарем	17 - 19	4
B. Другие документы, включая документы, представленные государствами-членами	20 - 37	5
IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	38 - 46	6

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. СВОД ПРЕДЛОЖЕНИЙ В ОТНОШЕНИИ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО ПУНКТУ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ		33
II. РАССМОТРЕНИЕ РОЛИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ РАЗОРУЖЕНИЯ		44

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей сорок первой сессии Генеральная Ассамблея в своей резолюции 41/86 Е от 4 декабря 1986 года, в частности, приняла к сведению доклад Комиссии по разоружению 1/; просила Комиссию продолжить свою работу в соответствии с ее мандатом, как он определен в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, и просила Комиссию собраться в 1987 году на период, не превышающий четырех недель, и представить Ассамблее на ее сорок второй сессии основной доклад, содержащий конкретные рекомендации по пунктам, включенным в ее повестку дня.

2. На той же сессии Генеральная Ассамблея приняла следующие резолюции, имеющие непосредственное отношение к работе Комиссии по разоружению:

- a) резолюцию 41/55 В, озаглавленную "Ядерный потенциал Южной Африки";
- b) резолюцию 41/57, озаглавленную "Сокращение военных бюджетов";
- c) резолюцию 41/59 С, озаглавленную "Разоружение, касающееся обычных вооружений";
- d) резолюцию 41/59 G, озаглавленную "Разоружение, касающееся обычных вооружений";
- e) резолюцию 41/59 К, озаглавленную "Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений";
- f) резолюцию 41/59 О, озаглавленную "Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения";
- g) резолюцию 41/86 Е, озаглавленную "Доклад Комиссии по разоружению";
- h) резолюцию 41/86 J, озаглавленную "Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии";
- i) резолюцию 41/86 Q, озаглавленную "Контроль во всех его аспектах".

3. Комиссия по разоружению провела 1 декабря 1986 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций короткую организационную сессию. На этом заседании (110-е заседание) Комиссия рассмотрела вопросы, касающиеся организации работы в период ее основной сессии 1987 года, и обсудила вопрос о выборах должностных лиц Комиссии с учетом принципа ротации должности Председателя между представителями географических регионов. Комиссия избрала своего Председателя, четырех заместителей Председателя и Докладчика; выборы других должностных лиц были отложены до основной сессии 1987 года. Комиссия рассмотрела также предварительную повестку дня (см. пункт 6 ниже) основной сессии 1987 года, открытие которой было запланировано на 4 мая 1987 года.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СЕССИИ 1987 ГОДА

4. Комиссия по разоружению провела свою сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 4-27 мая 1987 года. В ходе этой сессии состоялось 11 пленарных заседаний (111-121-е заседания).

5. На своем 111-м заседании 4 мая Комиссия по разоружению избрала еще трех заместителей Председателя Комиссии на 1987 год. В бюро Комиссии вошли:

Председатель: г-н Димитр Костов (Болгария)

заместители

Председателя: представители следующих государств:

Австрии	Украинской Советской Социалистической
Бангладеш	Республики
Камеруна	Уругвая
Дании	Венесуэлы

Докладчик: г-н Махер Нашашиви (Иордания).

6. На том же заседании Комиссия по разоружению утвердила содержащуюся в документе A/CN.10/L.20 следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. а) Рассмотрение различных аспектов гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения, с целью ускорения переговоров, направленных на эффективное устранение опасности возникновения ядерной войны;
- б) Рассмотрение пунктов повестки дня, содержащихся в разделе II резолюции 33/71 Н, с целью выработки в рамках и в соответствии с первоочередными задачами, установленными на десятой специальной сессии, общего подхода к переговорам по разоружению в области ядерных и обычных вооружений.
5. Сокращение военных бюджетов:
 - а) согласование мнений о конкретных шагах, которые следует предпринять государствам в отношении постепенного, согласованного сокращения военных бюджетов и перераспределения средств, которые в настоящее время используются на военные цели, для экономического и социального развития, в особенности в интересах развивающихся стран, с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;
 - б) изучение и определение эффективных путей и средств достижения договоренностей о замораживании, сокращении или каком-либо другом сбалансированном ограничении военных расходов, включая надлежащие меры контроля, удовлетворяющие все заинтересованные стороны, с учетом положений резолюций Генеральной Ассамблеи 34/83 F, 35/142 A, 36/82 A, 37/95 A, 38/184 A, 39/64 A, 40/91 A и 41/57 с целью завершения своей работы над последним оставшимся пунктом "Принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов".

6. Тщательное рассмотрение вопроса о ядерном потенциале Южной Африки в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи и Председателя Специального комитета против апартеида (резолюции 37/74 В, 38/181 В, 39/61 В, 40/89 В и 41/55 В и документ А/CN.10/4).
7. Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения.
8. Военно-морские вооружения и разоружение.
9. Тщательное рассмотрение вопросов, касающихся разоружения в области обычных вооружений, включая рекомендации и выводы, содержащиеся в исследовании по вопросу о разоружении в области обычных вооружений.
10. Рассмотрение вопроса о контроле во всех его аспектах, включая принципы, положения и процедуры по содействию включению положений о надлежащем контроле в соглашения об ограничении вооружений и разоружении, и роли Организации Объединенных Наций и ее государств-членов в области контроля.
11. Доклад Комиссии по разоружению Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии.
12. Прочие вопросы.

7. На том же заседании Комиссия по разоружению утвердила составные элементы программы своей работы в период сессии и постановила учредить Комитет полного состава для рассмотрения пунктов 4, 11 и 12. Для рассмотрения пункта 4, касающегося различных аспектов гонки вооружений и вопросов, связанных с разоружением как в области ядерных, так и обычных вооружений, в рамках Комитета полного состава была создана Контактная группа под председательством г-на Дж.С. Теджи (Индия). Контактная группа провела восемь заседаний в период с 11 по 22 мая и представила свой доклад Комитету полного состава на его втором заседании 27 мая.

8. На том же заседании Комиссия по разоружению постановила также учредить Консультативную группу для рассмотрения пункта 5 повестки дня, касающегося вопроса о сокращении военных бюджетов, и представления Комиссии рекомендаций по этому вопросу. Консультативная группа провела под председательством г-на Георге Тинки (Румыния) семь заседаний в период с 12 по 22 мая.

9. На том же заседании Комиссия по разоружению постановила учредить Рабочую группу I для рассмотрения пункта 6 повестки дня, касающегося вопроса о ядерном потенциале Южной Африки, и представления Комиссии рекомендаций по этому вопросу. Рабочая группа I провела под председательством г-на Хуана Энрике Фишера (Уругвай) восемь заседаний в период с 8 по 22 мая.

10. На том же заседании Комиссия по разоружению постановила учредить Рабочую группу II для рассмотрения пункта 7 повестки дня, касающегося рассмотрения роли Организации Объединенных Наций в области разоружения, и представления Комиссии рекомендаций по этому вопросу. Рабочая группа II провела под председательством г-на Поля Бамелы Энго (Камерун) четыре заседания в период с 12 по 22 мая.

11. Кроме того, на том же заседании Председатель Комиссии по разоружению решил последовать опыту прошлого года и провести, взяв на себя ответственность за это, консультации с открытым составом участников по существу пункта 8 повестки дня, касающегося вопроса военно-морских вооружений и разоружения в области военно-морских вооружений. Впоследствии Председатель возложил обязанности по проведению этих консультаций на г-на Али Алатаса (Индонезия). В рамках таких консультаций было проведено семь заседаний в период с 11 по 22 мая.

12. На том же заседании Комиссия по разоружению постановила учредить Рабочую группу III для рассмотрения пункта 9 повестки дня, касающегося обычных вооружений, и представления Комиссии рекомендаций по этому вопросу. Рабочая группа III провела под председательством г-на Скольда Г. Мелбина (Дания) девять заседаний в период с 11 по 26 мая.

13. На том же заседании Комиссия по разоружению постановила учредить Рабочую группу IV для рассмотрения пункта 10 повестки дня, касающегося вопроса о контроле во всех его аспектах, и представления Комиссии рекомендаций по этому вопросу. Рабочая группа IV провела под председательством г-на Дагласа Роша (Канада) восемь заседаний в период с 11 по 22 мая.

14. 4, 5 и 6 мая в Комиссии по разоружению состоялся общий обмен мнениями по всем пунктам повестки дня (111-115-е заседания).

15. На своем 120-м заседании 27 мая Комиссия по разоружению рассмотрела доклады рабочих групп I, II, III и IV, касающиеся, соответственно, пунктов 6, 7, 9 и 10 повестки дня; доклад Консультативной группы по пункту 5 повестки дня; доклад Председателя Комиссии по пункту 8 повестки дня и доклад Комитета полного состава по пункту 4 повестки дня. Доклады вспомогательных органов Комиссии и содержащиеся в них рекомендации включены в раздел IV настоящего доклада.

16. В соответствии с установившейся практикой работы Комиссии по разоружению представители некоторых неправительственных организаций присутствовали на пленарных заседаниях, а также на заседаниях Комитета полного состава.

III. ДОКУМЕНТАЦИЯ

A. Доклады и другие документы, представленные Генеральным секретарем

17. Во исполнение пункта 7 резолюции 41/86 E Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь запиской от 15 января 1987 года препроводил Комиссии по разоружению доклад Конференции по разоружению 3/ вместе со всеми официальными отчетами сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи, касающимися вопросов разоружения (A/CN.10/85).

18. Во исполнение пункта 1 резолюции 41/59 C Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь представил Комиссии по разоружению записку относительно полученных от государств-членов мнений в отношении "Исследования разоружения, касающегося обычных вооружений" 4/ (A/CN.10/86 и Add.1).

19. В соответствии с пунктом 5 резолюции 41/86 Q Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь представил Комиссии по разоружению доклад, содержащий компиляцию мнений, полученных от государств-членов по вопросу о контроле во всех его аспектах (A/CN.10/87 и Add.1 и 2).

В. Другие документы, включая документы, представленные государствами-членами

20. В ходе работы Комиссии были представлены следующие документы, касающиеся вопросов существа.
21. Был представлен документ, озаглавленный "Военно-морские вооружения и разоружение: документ, подготовленный Председателем по пункту 8 повестки дня" (A/CN.10/70).
22. Данией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Разоружение, касающееся обычных вооружений" (A/CN.10/88).
23. Председателем Рабочей группы IV был представлен документ, озаглавленный "Контроль во всех его аспектах: принципы, положения и средства - проект выводов Рабочей группы IV" (A/CN.10/89).
24. Финляндией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Военно-морские вооружения и разоружение: меры доверия в военно-морской области" (A/CN.10/90).
25. Финляндией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Контроль во всех его аспектах: учреждение базы данных Организации Объединенных Наций по проверке соглашений о контроле над вооружениями" (A/CN.10/91).
26. Болгарией, Германской Демократической Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик был представлен рабочий документ, озаглавленный "Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений" (A/CN.10/92).
27. Белорусской Советской Социалистической Республикой, Болгарией и Чехословакией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Контроль во всех его аспектах: основные вопросы контроля за мерами доверия, ограничения вооружений и разоружением на всех этапах движения к безопасному безъядерному миру" (A/CN.10/93).
28. Монголией, Польшей, Украинской Советской Социалистической Республикой и Чехословакией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения" (A/CN.10/94).
29. Китаем был представлен рабочий документ, озаглавленный "Разоружение в области обычных вооружений: суть позиции китайской делегации" (A/CN.10/95).
30. Болгарией, Германской Демократической Республикой, Монголией, Союзом Советских Социалистических Республик и Чехословакией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Переговоры о ядерном разоружении" (A/CN.10/96).
31. Камеруном был представлен рабочий документ, озаглавленный "Контроль во всех его аспектах" (A/CN.10/97).
32. Венгрией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Разоружение в области обычных вооружений" (A/CN.10/98).
33. Федеративной Республикой Германии был представлен рабочий документ, озаглавленный "Роль Организации Объединенных Наций в области разоружения: совершенствование работы Первого комитета" (A/CN.10/99).

34. Индией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Тщательное рассмотрение вопросов, касающихся разоружения в области обычных вооружений, включая рекомендации и выводы, содержащиеся в "Исследовании по вопросу о разоружении в области обычных вооружений" (A/CN.10/100).

35. Швецией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Военно-морские вооружения и разоружение" (A/CN.10/101).

36. Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии был представлен рабочий документ, озаглавленный "Разоружение в области обычных вооружений" (A/CN.10/103).

37. Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии был представлен рабочий документ, озаглавленный "Контроль во всех его аспектах" (A/CN.10/104).

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

38. На своем 120-м заседании 27 мая Комиссия по разоружению утвердила консенсусом доклады своих вспомогательных органов и содержащиеся в них рекомендации по пунктам 4, 5, 6, 7, 9 и 10 повестки дня и постановила представить приведенные ниже тексты этих докладов Генеральной Ассамблее. Впоследствии, на своем 121-м заседании 27 мая Комиссия утвердила в целом свой доклад для представления Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии.

39. Комиссия по разоружению рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея:

а) постановила обеспечить предоставление Комиссии и ее вспомогательным органам всех необходимых услуг в области устного и письменного перевода на официальные языки;

б) выделила на эти цели в первоочередном порядке все необходимые средства и ресурсы.

40. Доклад Комитета полного состава по пункту 4 повестки дня гласит:

"Доклад Комитета полного состава по пункту 4 повестки дня"

1. На своем 117-м заседании 8 мая Комиссия по разоружению приняла решение о том, чтобы как и на предыдущих сессиях в рамках Комитета полного состава пункт 4 повестки дня был рассмотрен Контактной группой, открытой для всех делегаций. Председателем Контактной группы был назначен посол Дж.С. Теджа (Индия).

2. На своем первом заседании 11 мая Комитет полного состава провел общий обмен мнениями по пункту 4 повестки дня.

3. Контактная группа провела 8 заседаний в период с 11 по 22 мая.

4. Контактная группа продолжила работу по пункту 4 повестки дня на основе свода предложений в отношении рекомендаций по этому пункту, содержащегося в приложении I к докладу Комиссии о работе ее сессии 1986 года. На ее рассмотрение были представлены также следующие документы:

- a) рабочий документ, озаглавленный "Переговоры о ядерном разоружении", представленный Болгарией, Германской Демократической Республикой, Монголией, Союзом Советских Социалистических Республик и Чехословакией (A/CN.10/96);
- b) проект текста рекомендации в отношении зон мира, представленный Бразилией (A/CN.10/1987/CW/WR.1).

5. Результаты работы Контактной группы отражены в "Своде предложений в отношении рекомендаций по пункту 4 повестки дня", который прилагается к настоящему докладу Комиссии (см. приложение I). К числу рекомендаций, формулировка которых приводится в этом своде без квадратных скобок или альтернативных вариантов, относятся следующие: рекомендации № 1 и 2; в разделе I – рекомендации № 3, 5, 8, 9, 16, 17, 23 и 24; в разделе II – вводное предложение и рекомендации № 1, 5 и 7. Эти рекомендации были признаны в целом приемлемыми, без ущерба для права их пересмотра делегациями при необходимости.

6. Наряду с продвижением в разрешении остающихся вопросов и согласованием формулировок по ряду рекомендаций, как это отражено в "Своде предложений в отношении рекомендаций по пункту 4 повестки дня", Контактной группе не удалось достичь консенсуса по всему комплексу рекомендаций. Рекомендуется, чтобы Комиссия продолжила свои усилия в целях достижения согласия по всему комплексу рекомендаций, касающихся пункта 4 повестки дня".

41. Доклад Консультативной группы по пункту 5 повестки дня гласит:

"Доклад Консультативной группы"

1. В своей резолюции 41/57 от 3 декабря 1986 года Генеральная Ассамблея, в частности, предложила Комиссии по разоружению продолжить рассмотрение пункта, озаглавленного "Сокращение военных бюджетов", и в этом контексте на ее основной сессии в 1987 году завершить работу над последним несогласованным пунктом принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов, и представить свой доклад и рекомендации Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии.
2. Комиссия по разоружению на своем 111-м заседании 4 мая 1987 года в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 41/57 Генеральной Ассамблеи, постановила учредить Консультативную группу для рассмотрения пункта 5 повестки дня.
3. Консультативная группа провела под председательством г-на Георге Тинки (Румыния) семь заседаний в период с 12 по 22 мая.
4. На рассмотрении Консультативной группы находились следующие пять предложенных формулировок пункта 7 "Принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов" а/, представленных для рассмотрения на сессии Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций в 1986 году:

Формулировка пункта 7, предложенная Австралией, Бельгией, Германией, Федеративной Республикой, Италией, Канадой, Нидерландами, Норвегией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Францией и Японией

"До того, как можно будет провести конструктивные переговоры по замораживанию и сокращению военных бюджетов, необходимо, чтобы все стороны на любых переговорах признали принципы транспарентности и сопоставимости. Необходимым предварительным условием для достижения этой цели является выработка согласованных методов измерения и сопоставления военных расходов за разные периоды времени и между странами, представляющими разные регионы и разные бюджетные системы. Поэтому использование государствами-участниками стандартной международной формы отчетности, хотя само по себе недостаточно, является важным первым шагом".

Формулировка пункта 7, предложенная Германской Демократической Республикой

"Конструктивные переговоры по замораживанию и сокращению военных бюджетов подразумевают, что в процессе переговоров государства-участники обменивались бы информацией о своих военных бюджетах в разумном объеме. В этом отношении государства могли бы использовать любые приемлемые для них средства и методы".

Формулировка пункта 7, предложенная Пакистаном

"До того, как можно будет провести конструктивные переговоры по замораживанию и сокращению военных бюджетов в рамках какой-либо группы государств, между ними должно быть достигнуто понимание относительно необходимости обмена данными и сопоставимости их военных бюджетов. В этом отношении большое значение имеет выработка согласованных методов измерения и сопоставления военных бюджетов. Для достижения этой цели использование стандартной международной формы отчетности могло бы стать первым шагом".

Формулировка пункта 7, предложенная Союзом Советских Социалистических Республик

"Конструктивные переговоры по замораживанию и сокращению военных бюджетов подразумевают, что в процессе переговоров государства-участники осуществляли бы на согласованной основе обмен информацией о своих военных бюджетах в разумном объеме, который потребуется для целей соглашения. В этом отношении государства могли бы использовать любые приемлемые для них средства и методы. Необоснованные запросы о представлении информации, не имеющей отношения к целям переговоров, или же выдвижение подобных требований в качестве предварительного условия для начала переговоров могут нанести ущерб этим целям, и поэтому их следует избегать".

Формулировка пункта 7, предложенная Швецией

"Конструктивные переговоры по замораживанию и сокращению военных бюджетов подразумевают обмен соответствующими данными в разумном объеме и договоренность по концепциям, касающимся измерения и сопоставимости военных расходов. Конкретные методы измерения и сопоставления военных расходов должны вырабатываться в контексте переговоров по конкретным

соглашениям с учетом сферы применения, характера и целей этих соглашений. В этой связи можно было бы с пользой применить соответствующие элементы стандартной международной системы отчетности, утвержденной Генеральной Ассамблеей в 1980 году".

Кроме того, Консультативной группе были представлены следующие документы зала заседаний:

- a) данные о военных расходах, представленные государствами в стандартной форме (A/CN.10/1987/Item 5/CRP.1 и Rev. 1 и 2);
- b) предлагаемая формулировка пункта 7 (A/CN.10/1987/Item 5/CRP.2);
- c) предлагаемая формулировка пункта 7 (A/CN.10/1987/Item 5/CRP.3).

5. Хотя был достигнут существенный прогресс в отношении несогласованных элементов пункта 7, добиться консенсуса по формулировке этого пункта не удалось.

6. На заключительном заседании 22 мая 1987 года делегация Германской Демократической Республики совместно с делегацией Союза Советских Социалистических Республик, а также делегация Швеции представили предлагаемые формулировки пункта 7 взамен своих соответствующих предложений, внесенных в 1986 году (документ A/41/42, стр. 10). Эти предложения не обсуждались из-за ограниченности времени.

7. Мнения Консультативной группы относительно целесообразности возвращения этого пункта Комиссии по разоружению для рассмотрения на ее сессии в 1988 году разделились.

8. Поэтому Консультативная группа рекомендовала Комиссии по разоружению передать нижеследующий документ Генеральной Ассамблее, с тем чтобы она приняла решение о дальнейших действиях в отношении этого пункта:

**ПРИНЦИПЫ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ НАПРАВЛЯТЬ ДАЛЬНЕЙШИЕ ДЕЙСТВИЯ ГОСУДАРСТВ
В ОБЛАСТИ ЗАМОРАЖИВАНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ ВОЕННЫХ БЮДЖЕТОВ***

1. Всем государствам, и в особенности государствам, обладающим наиболее крупными военными арсеналами, а также соответствующим форумам по ведению переговоров, необходимо предпринять согласованные усилия с целью заключения международных соглашений о замораживании и сокращении военных бюджетов, включая надлежащие меры контроля, приемлемые для всех сторон. Такие соглашения должны способствовать подлинному сокращению вооружений и вооруженных сил государств-участников в целях укрепления международного мира и безопасности при более низких уровнях вооруженных сил и вооружений. Конкретные договоренности по замораживанию и сокращению военных расходов становятся особенно важными, и их следует достичь в кратчайшие сроки, чтобы способствовать сдерживанию гонки вооружений, ослабить международную напряженность и расширить возможности переключения ресурсов, используемых сейчас в военных целях, на нужды экономического и социального развития, особенно в интересах развивающихся стран.

* Ввиду отсутствия единого мнения относительно принципа 7 не было достигнуто окончательного согласия по всем остальным принципам.

2. Все усилия в области замораживания и сокращения военных расходов должны учитывать принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций и соответствующие пункты Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-10/2).
3. До заключения соглашений о замораживании и сокращении военных расходов все государства, в особенности государства с самыми крупными арсеналами вооружений, должны проявлять сдержанность в своих военных расходах.
4. Сокращение военных расходов на взаимно согласованной основе должно осуществляться постепенно и сбалансированным образом либо в процентах, либо в абсолютных цифрах, с тем чтобы обеспечить, чтобы ни одно государство или группа государств не получили ни на каком этапе преимущества по сравнению с другими государствами, а также обеспечить право всех государств на нанесение ущерба своей безопасности, суверенитет и принятие необходимых мер самообороны.
5. Хотя замораживание и сокращение военных бюджетов, которое должно осуществляться поэтапно в соответствии с принципом наибольшей ответственности, обязательно для всех государств, этот процесс должен начинаться с тех государств, обладающих ядерным оружием, которые имеют самые крупные военные арсеналы и самые большие военные расходы, сразу за которыми должны последовать другие государства, обладающие ядерным оружием, и важные в военном отношении государства. Это не должно препятствовать другим государствам вступать в переговоры и достигать соглашений о сбалансированном сокращении своих соответствующих военных бюджетов в любой момент во время этого процесса.
6. Людские и материальные ресурсы, высвобожденные в результате сокращения военных расходов, должны направляться на экономическое и социальное развитие, особенно в интересах развивающихся стран.
7. [Текст данного пункта еще обсуждается. Варианты его формулировки приводятся ниже в настоящем документе.]
8. Вооружения и военную деятельность, которые будут объектом физического сокращения в пределах, предусмотренных тем или иным соглашением о сокращении военных расходов, будет определять каждое государство-участник таких соглашений.
9. Соглашения о замораживании и сокращении военных расходов должны предусматривать эффективные меры контроля, удовлетворительные для всех сторон, с целью обеспечения строгого применения и выполнения их положений всеми государствами-участниками. Конкретные методы контроля или другие процедуры обеспечения соблюдения должны быть согласованы в процессе переговоров в зависимости от целей, сферы применения и характера соглашения.
10. Созданию благоприятных условий для переговоров и заключения международных соглашений о замораживании и сокращении военных расходов могло бы способствовать принятие государствами односторонних мер по замораживанию и сокращению военных расходов, особенно если за ними следуют подобные меры, принятые другими государствами на основе взаимного примера.

11. Созданию политического климата, который благоприятствовал бы замораживанию и сокращению военных расходов, могли бы способствовать меры укрепления доверия. В то же время укреплению доверия между государствами могли бы способствовать замораживание и сокращение военных расходов.

12. Организация Объединенных Наций должна играть одну из центральных ролей в определении направлений, стимулировании и начале переговоров о замораживании и сокращении военных расходов, и все государства-члены должны сотрудничать с Организацией и между собой с целью решения возникающих в ходе этого процесса проблем.

13. Замораживание и сокращение военных расходов может осуществляться, в зависимости от обстоятельств, на глобальном, региональном или субрегиональном уровнях, с согласия всех заинтересованных государств.

14. Соглашения о замораживании и сокращении военных бюджетов следует рассматривать в более широкой перспективе, включая уважение и осуществление системы безопасности Организации Объединенных Наций, и они должны быть взаимосвязаны с другими мерами в области разоружения в контексте прогресса в направлении всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем. Следовательно, сокращение военных бюджетов должно дополнять соглашения в области ограничения вооружений и разоружения и не должно рассматриваться как замена таких соглашений.

15. Принятие вышеуказанных принципов должно рассматриваться как средство содействия конструктивным переговорам о заключении конкретных соглашений о замораживании и сокращении военных бюджетов.

* * *

Формулировка пункта 7, предложенная Австралией, Бельгией, Германией, Федеративной Республикой, Италией, Канадой, Нидерландами, Норвегией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Францией и Японией

"До того, как можно будет провести конструктивные переговоры по замораживанию и сокращению военных бюджетов, необходимо, чтобы все стороны на любых переговорах признали принципы транспарентности и сопоставимости. Необходимым предварительным условием для достижения этой цели является выработка согласованных методов измерения и сопоставления военных расходов за разные периоды времени и между странами, представляющими разные регионы и разные бюджетные системы. Поэтому использование государствами-участниками стандартной международной формы отчетности, хотя само по себе недостаточно, является важным первым шагом".

Формулировка пункта 7, предложенная Пакистаном

"До того, как можно будет провести конструктивные переговоры по замораживанию и сокращению военных бюджетов в рамках какой-либо группы государств, между ними должно быть достигнуто понимание относительно необходимости обмена данными и сопоставимости их военных бюджетов. В этом отношении большое значение имеет выработка согласованных методов измерения и сопоставления военных бюджетов. Для достижения этой цели использование стандартной международной формы отчетности могло бы стать первым шагом".

Формулировка пункта 7, предложенная Германской Демократической Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик

Повышение степени открытости в отношении военной деятельности, в частности посредством добровольного представления соответствующей информации об этой деятельности, в том числе об уровнях военных бюджетов, могло бы способствовать укреплению доверия между государствами и содействовать переговорам о замораживании и сокращении военных бюджетов. В контексте переговоров о замораживании и сокращении военных бюджетов следует разработать конкретные методы и средства обмена данными с учетом сферы применения, характера и целей разрабатываемых соглашений, а также различий в бюджетных системах участвующих государств. В этой связи в качестве одного из возможных инструментов можно было бы использовать соответствующие элементы стандартной международной системы отчетности, утвержденной Генеральной Ассамблеей в 1980 году.

Формулировка пункта 7, предложенная Швецией

Повышение степени открытости в отношении военной деятельности, в частности посредством регулярной передачи сопоставимой информации об этой деятельности, в том числе об уровне и размерах военных бюджетов, укрепило бы доверие между государствами и могло бы способствовать переговорам о замораживании и сокращении военных бюджетов. Переговоры о замораживании и сокращении военных бюджетов требуют обмена сопоставимыми данными, необходимыми для разработки соглашения. Конкретные методы и средства такого обмена, а также взаимоприемлемые форма представления и содержание данных, предназначенных для обмена, следует разрабатывать в контексте переговоров о конкретных соглашениях с учетом сферы применения, характера и целей соглашения, а также различий в бюджетных системах участвующих государств. В этом контексте полезным инструментом следует считать соответствующие элементы стандартной международной системы отчетности, утвержденной Генеральной Ассамблеей в 1980 году.

Примечания

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 42 (А/41/42, стр. 10 и 11)".

42. Доклад Рабочей группы I по пункту 6 повестки дня гласит:

"Доклад Рабочей группы I

1. Генеральная Ассамблея на своей сорок первой сессии приняла резолюцию 41/55 В от 3 декабря 1986 года, в которой она, помимо прочего, предложила Комиссии по разоружению в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ядерном потенциале Южной Африки на ее сессии в 1987 году с учетом, в частности, выводов, содержащихся в докладе Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения о ядерном потенциале Южной Африки.

2. Комиссия по разоружению на своем 111-м заседании 4 мая 1987 года постановила учредить Рабочую группу I для рассмотрения пункта 6 повестки дня, касающегося вопроса о ядерном потенциале Южной Африки, и представления Комиссии рекомендаций по этому вопросу в соответствии с резолюцией 41/55 В Генеральной Ассамблеи.

3. Рабочая группа заседала под председательством г-на Хуана Энрике Фишера (Уругвай) и с 8 по 22 мая 1987 года провела 8 заседаний. В течение этого периода Рабочая группа провела также неофициальные консультации с помощью Председателя.

4. На своем 1-м заседании 8 мая Рабочая группа постановила, что рабочий документ, содержащийся в приложении III к докладу Комиссии по разоружению о работе ее сессии 1985 года (A/CN.10/1984/WG.II/CRP.1) a/, должен по-прежнему служить ей основой для рассмотрения данного вопроса.

5. В своей деятельности Рабочая группа учитывала также другие соответствующие документы по этому вопросу, в частности:

- a) "Планы и потенциал Южной Африки в ядерной области" (A/35/402);
- b) "Доклад семинара Организации Объединенных Наций по ядерному сотрудничеству с Южной Африкой" b/;
- c) "Ядерный потенциал Южной Африки" (A/39/470).

6. На основе прогресса, достигнутого в предыдущие годы, Рабочая группа прилагала усилия для выработки выводов и рекомендаций по этому вопросу. В ходе обсуждений были представлены различные поправки в связи с основным документом (A/CN.10/1984/WG.II/CRP.1), который упомянут в пункте 4 выше, с целью достижения договоренности в отношении консенсуса по тексту.

7. В ходе обстоятельного обмена мнениями по тексту выявились различия в подходах к ряду важных аспектов, касающихся вопроса о ядерном потенциале Южной Африки.

8. Несмотря на то, что достичь консенсуса по тексту в целом было невозможно, на этой сессии Группа достигла существенного прогресса в своей работе над текстом выводов и рекомендаций (A/CN.10/1984/WG.II/CRP.1). Договоренность была достигнута по пунктам 2, 4, 11f и 11g полного текста, который находится на рассмотрении Группы. Этот текст гласит следующее:

Ядерный потенциал Южной Африки

ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПУНКТУ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ

(Предложения и поправки)

1. В свете целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и в частности суверенного права народов на самоопределение и независимость, установление и увековечение в Южной Африке и Намибии господства расистского режима меньшинства над большей частью населения представляет собой не только нарушение соответствующих принципов международного права, но также и преступное поведение.

Вариант пункта 1 (предложенный Соединенным Королевством)

Сформулировать пункт 1 следующим образом: В свете нынешней ухудшающейся обстановки на Юге Африки Комиссия вновь подтверждает свое признание законности борьбы народа Южной Африки за ликвидацию апартеида и создание демократического общества в осуществление своих неотъемлемых прав человека и политических прав, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека.

Вариант пункта 1 (предложенный некоторыми государствами Африканской группы)

В свете целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и в частности суверенного права народов на самоопределение и независимость, установление и увековечение в Южной Африке и Намибии господства расистского режима меньшинства над большей частью населения представляет собой вопиющее нарушение принципов международного права.

Вариант пункта 1 (предложение, представленное Председателем)

В свете целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и в частности принципов равных прав и самоопределения народов, установление и увековечение в Южной Африке и Намибии расистского режима меньшинства над большей частью населения представляет собой вопиющее нарушение Устава.

2. Принятие Южной Африкой апартеида – возведенной в ранг государственной политики формы расовой дискриминации – в качестве инструмента политики противоречит положениям Устава Организации Объединенных Наций, касающимся прав человека и права всех народов на самоопределение. Поэтому проводимая Южной Африкой политика апартеида подвергалась и по-прежнему подвергается осуждению как антигуманная и противоречащая основным человеческим принципам – со стороны международного сообщества, и как преступление против совести и достоинства человечества – со стороны Совета Безопасности.

3. Стало ясно, что находящийся в изоляции режим Претории в своем безрассудстве прибегает к военному решению в качестве средства угнетения внутри страны и агрессии за ее пределами. Есть все основания подозревать, что в стремлении к развитию своего военного потенциала в направлении его дальнейшего совершенствования и придания ему угрожающих размеров Южная Африка уделяет большое внимание разработке и приобретению ядерной технологии, что стало возможным благодаря активному сотрудничеству с ней в ядерной области некоторых западных государств и Израиля, а также транснациональных корпораций.

Вариант пункта 3 (предложенный Францией)

Южная Африка прибегает также к военной силе для увековечения бесчеловечной политики апартеида и проведения политики дестабилизации против своих соседей. В своей резолюции 418 (1977) Совет Безопасности определил, что приобретение Южной Африкой оружия

и военных материалов составляет угрозу для поддержания международного мира и безопасности. Сообщения о том, что Южная Африка, по всей видимости, приобретает ядерный потенциал являются предметом глубокой озабоченности международного сообщества. Если эти сообщения достоверны, то такие действия Южной Африки представляют собой серьезную угрозу стабильности в регионе и существенно осложняют положение в нем.

4. В итоге вопрос о ядерном потенциале Южной Африки был доведен до сведения международной общественности резолюцией 34/76 В от 11 декабря 1979 года и включался в повестку дня Комиссии по разоружению начиная с ее первой сессии по рассмотрению вопросов существа в 1979 году по настоянию Председателя Специального комитета против апартеида (A/CN.10/4) после завершения Семинара Организации Объединенных Наций по ядерному сотрудничеству с Южной Африкой, проходившего в Лондоне в феврале 1979 года.

5. При рассмотрении этого пункта Комиссия подтверждает убеждение, уже выраженное консенсусом в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, что

"массированное накопление расистскими режимами вооружений и приобретение военной технологии, равно как и возможное приобретение ими ядерного оружия, действительно представляет собой угрожающее и становящееся все более опасным препятствие для мирового сообщества, перед которым стоит настоятельная задача разоружения. Важно поэтому в целях разоружения предотвратить любое дальнейшее приобретение такими режимами оружия и военной технологии, особенно посредством строгого соблюдения всеми государствами соответствующих решений Совета Безопасности" (резолюция S-10/2, пункт 12).

Вариант пункта 5 (предложение, представленное Председателем)

При рассмотрении этого пункта Комиссия вновь подтверждает в отношении Южной Африки озабоченность, уже высказанную в пункте 12 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. В этой связи Комиссия настоятельно рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея напомнила свой призыв ко всем государствам неукоснительно выполнять соответствующие решения Совета Безопасности.

6. Комиссия твердо убеждена в том, что ядерное оружие, находящееся в руках расистских режимов, может стать инструментом политики государственного терроризма, агрессии и шантажа и тем самым увеличить угрозу международному миру и безопасности. Поэтому она с глубокой озабоченностью отмечает ту опасность и серьезную угрозу для безопасности африканских государств и для международного мира и безопасности, которую представляет созданный Южной Африкой технический потенциал для производства ядерного оружия и необходимых средств доставки. Эта озабоченность еще больше возрастает в связи с сообщениями о разработке Южной Африкой в сотрудничестве с Израилем крылатой ракеты, нейтронной бомбы и различных систем доставки.

Вариант пункта 6 (предложенный Соединенными Штатами Америки)

Распространение ядерного оружия среди любых стран вызывает серьезную озабоченность во всем мире. Появление ядерного оружия на африканском континенте, и в частности в таком нестабильном регионе, как южная часть Африки, не только нанесет мощный удар по международным усилиям, направленным на нераспространение ядерного оружия, но также и сведет на нет усилия, которые предпринимаются на протяжении многих лет, для того чтобы уберечь Африканский континент от гонки ядерных вооружений в осуществление Декларации ОАЕ о создании безъядерной зоны в Африке.

Вариант пункта 6 (предложенный некоторыми государствами Африканской группы)

Комиссия твердо убеждена в том, что ядерное оружие, находящееся в руках расистских режимов, может стать инструментом политики запугивания соседних государств и тем самым увеличить опасность для регионального и международного мира и безопасности. В этой связи появление ядерного оружия на Африканском континенте не только наносит мощный удар по международным усилиям, направленным на нераспространение ядерного оружия, но также и подрывает усилия, которые предпринимаются на протяжении многих лет, для того чтобы в соответствии с целями Декларации ОАЕ о создании безъядерной зоны в Африке не допустить развязывания гонки ядерных вооружений на Африканском континенте.

7. Комиссия отмечает, что сообщения об обнаружении полигона для ядерных испытаний в пустыне Калахари в 1977 году, и особенно события 22 сентября 1979 года в Южной Атлантике, а также другие данные, включая доклад Генерального секретаря о планах и потенциале Южной Африки в ядерной области (A/35/402), вызвали законную особую озабоченность африканских государств и международного сообщества в целом, тем более что этот ядерный потенциал может быть поставлен на службу отвратительной политике апартеида.

Вариант пункта 7 (предложенный Соединенными Штатами Америки)

Комиссия принимает к сведению сообщения об обнаружении подготовки полигона, возможно, для испытаний ядерного оружия в пустыне Калахари в 1977 году, а также сообщения о событиях, имевших место в Южной Атлантике 22 сентября 1979 года; однако, несмотря на тщательную проверку, последовавшую за этими сообщениями, сделать какие-либо окончательные выводы не представляется возможным. Тем не менее они вызывают серьезную озабоченность у международного сообщества.

Вариант пункта 7 (предложенный некоторыми государствами Африканской группы)

Комиссия отмечает, что сообщения об обнаружении полигона для испытаний ядерного оружия в пустыне Калахари в 1977 году, и особенно события от 22 сентября 1979 года в Южной Атлантике, а также другие данные, включая доклад Генерального секретаря о планах и потенциале Южной Африки в ядерной области (А/35/402) и доклад ЮНИДИП (А/39/470), вызвали законную особую озабоченность африканских государств и международного сообщества в целом.

8. Комиссия, в осуществление своего мандата, считает своим долгом предостеречь Генеральную Ассамблею, а через нее Совет Безопасности, о пагубных последствиях того, что Южная Африка способна производить и/или приобретать ядерное оружие, по сообщениям обладает или потенциально может обладать им, а также о последствиях этого для безопасности африканских государств, международного мира и безопасности, распространения ядерного оружия и одобренного Генеральной Ассамблеей решения африканских государств об объявлении Африки безъядерной зоной.

Вариант пункта 8 (предложенный Соединенным Королевством)

Комиссия, в осуществление своего мандата, считает своим долгом предостеречь Генеральную Ассамблею, что приобретение или производство ядерного оружия Южной Африкой может иметь серьезные последствия для безопасности африканских государств, международного мира и безопасности, распространения ядерного оружия и одобренного Генеральной Ассамблеей коллективного решения африканских государств о создании безъядерной зоны в Африке.

Вариант пункта 8 (предложенный некоторыми государствами Африканской группы)

Комиссия, в осуществление своего мандата, считает своим долгом предупредить Генеральную Ассамблею о серьезных последствиях того, что Южная Африка способна производить и/или приобретать ядерное оружие, а также о последствиях этого для безопасности африканских государств, международного мира и безопасности, распространения ядерного оружия и одобренного Генеральной Ассамблеей решения африканских государств об объявлении Африки безъядерной зоной.

9. По мнению Комиссии, тот факт, что Южной Африке позволяют, дают возможность, а также прямо или косвенно помогают проводить свою политику агрессии и дестабилизации в отношении стран африканского континента путем развития потенциала для производства ядерного оружия, который был создан главным образом благодаря сотрудничеству в военной и ядерной областях с рядом западных государств, Израилем и транснациональными корпорациями, противоречит провозглашенным принципам международного права, касающимся развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами.

Вариант пункта 9 (предложенный Францией)

Комиссия обращает внимание на резолюцию 591 Совета Безопасности, который подчеркнув необходимость строгого осуществления эмбарго на поставки оружия Южной Африке, введенного резолюцией 418 Совета Безопасности, просил все государства воздерживаться от любого сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области, которое содействовало бы производству и разработке Южной Африкой ядерного оружия или ядерных взрывных устройств.

Вариант пункта 9 (предложенный некоторыми государствами Африканской группы)

По мнению Комиссии, тот факт, что Южной Африке позволяют, дают возможность, а также прямо или косвенно помогают проводить свою политику агрессии и дестабилизации в отношении стран африканского континента, особенно в военной ядерной области, противоречит провозглашенным принципам международного права, касающимся развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами.

10. Комиссия считает, что осуществляемая в настоящее время Южной Африкой и транснациональными корпорациями добыча намибийского урана представляет собой нарушение принципа международного права, который признает неотъемлемый суверенитет народов над своими природными богатствами на благо своего социально-экономического развития. Она также придерживается того мнения, что нельзя позволять, чтобы Южная Африка продолжала незаконно добывать намибийский уран, — а это стало возможным благодаря незаконной оккупации ею Намибии, — что укрепляет ее ядерную базу и тем самым усиливает ее политику апартеида.

Вариант пункта 10 (предложенный Соединенным Королевством)

Комиссия считает, что природные ресурсы Намибии должны использоваться на благо намибийского народа и социально-экономического развития Намибии. Она также придерживается того мнения, что Южная Африка должна прекратить незаконную добычу намибийского урана, ставшую возможной в результате незаконной оккупации ею Намибии, и согласно нормам международного права и соответствующим резолюциям Совета Безопасности принять меры с целью покончить с этой оккупацией.

11. Учитывая сам характер расистского режима Южной Африки, Комиссия по разоружению полагает, что настоятельно необходимо покончить с нетерпимой политикой апартеида. В этой связи обязанность и ответственность всех государств и международных организаций заключается в содействии усилению деятельности Организации Объединенных Наций по достижению этой цели. Поэтому на международном сообществе лежит ответственность за обеспечение принятия эффективных и конкретных мер, направленных на то, чтобы остановить дальнейшее развитие потенциала Южной Африки для производства ядерного оружия, который представляет собой угрозу международному миру и безопасности. С этой целью Комиссия по разоружению рекомендует следующее:

Вариант пункта 11 (предложенный Австралией и Соединенными Штатами Америки)

Заменить третье предложение пункта 11 следующим:

Кроме того, государства-члены должны полностью осуществить резолюцию 418 Совета Безопасности, единогласно принятую Советом Безопасности в 1977 году, которая, в частности, призывает государства-члены воздерживаться от любого сотрудничества с Южной Африкой в производстве и разработке ядерного оружия.

11. а) На всех государствах лежит особое обязательство по достижению вышеуказанных целей. Те государства, которые сотрудничают с Южной Африкой, должны впредь прекратить всякое сотрудничество с Южной Африкой в военной и ядерной областях, которое может прямым или косвенным образом способствовать дальнейшему развитию потенциала Южной Африки для производства ядерного оружия. Они должны прекратить передачу любых оборудования, материалов, технологии и специалистов, связанных с ядерным потенциалом Южной Африки, с тем чтобы Южная Африка в своих действиях стала соблюдать Устав Организации Объединенных Наций, нормы международного права и соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций;

Вариант пункта 11a (предложенный Соединенными Штатами Америки)

Государства-члены должны соблюдать резолюцию 591 Совета Безопасности, единогласно принятую Советом Безопасности в 1986 году, в которой, в частности, содержится просьба ко всем государствам воздерживаться от любого сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области, которое содействовало бы производству и разработке Южной Африкой ядерного оружия или ядерных взрывных устройств.

11. б) Учитывая тот факт, что с 1978 года Советом Безопасности не было принято решения о том, чтобы реализовать положения, содержащиеся в пункте 12 Заключительного документа, принятого на основе консенсуса (см. пункт 5 выше), Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее предложить Совету, взяв на себя полную ответственность, принять неотложные и надлежащие меры в этом отношении путем, среди прочего, усиления и расширения его эмбарго на поставки оружия Южной Африке в целях включения в него всех аспектов, которые могут прямым или косвенным образом способствовать дальнейшему развитию потенциала Южной Африки для производства ядерного оружия;

Вариант пункта 11b (предложенный Соединенным Королевством)

В свете резолюций 418, 558 и 591 Совета Безопасности Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее напомнить всем государствам об их обязательствах, касающихся эмбарго на поставки оружия Южной Африке.

11. с) в интересах всеобщего мира и безопасности, и в частности в интересах безопасности и стабильности Африки, Комиссия рекомендует, чтобы все государства соблюдали свои обязательства, вытекающие из Устава Организации Объединенных Наций, и воздерживались от какого бы то ни было ядерного сотрудничества с Южной Африкой, которое могло бы прямым или

косвенным образом укрепить уже созданный технический потенциал Южной Африки по производству ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Государства, которые сотрудничают с Южной Африкой в этой области, должны совместно с этой страной нести ответственность за усиление угрозы миру и безопасности региона и мира в целом;

Вариант пункта 11с (предложенный Францией)

- в первом предложении заменить часть, начиная со слова "воздерживались", следующим текстом:

"... не осуществляли бы с Южной Африкой такого сотрудничества, которое позволило бы ей производить ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства".

- изъять второе предложение.

11. d) Комиссия рекомендует, чтобы в соответствии с резолюцией 2033 (XX) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1965 года, в которой была одобрена Декларация об объявлении Африки безъядерной зоной, принятая в 1964 году Совещанием глав государств и правительств Организации африканского единства, все государства рассматривали и признавали африканский континент, а также прилегающие к нему районы как зону, свободную от ядерного оружия. С этой целью Комиссия рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея предложила Совету Безопасности в случае необходимости предпринять надлежащие эффективные шаги, с тем чтобы не допустить краха этой цели;

Вариант пункта 11d (предложенный Соединенным Королевством)

- опустить последнее предложение.

Вариант пункта 11d (предложенный некоторыми государствами Африканской группы)

Комиссия рекомендует, чтобы в соответствии с резолюцией 2033 (XX) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1965 года, в которой была одобрена Декларация об объявлении Африки безъядерной зоной, принятая в 1964 году Совещанием глав государств и правительств Организации африканского единства, все государства рассматривали и признавали африканский континент, а также прилегающие к нему районы как зону, свободную от ядерного оружия. С этой целью Комиссия рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея настоятельно призвала Совет Безопасности рассмотреть надлежащие эффективные шаги, с тем чтобы не допустить срыва достижения этой цели.

11. e) несмотря на заявление правительства Южной Африки от 31 января 1984 года (документ Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) INF/CIRC/314), Комиссия рекомендует, чтобы, учитывая военный потенциал и имеющийся, согласно сообщениям, потенциал для производства ядерного оружия, которыми располагает южноафриканский расистский режим, отвратительная политика и практика которого создают угрозу региональному и международному миру и безопасности, те государства, которые сотрудничали с этой страной в создании ее ядерного потенциала, в настоящее время оказали на Южную Африку давление, с тем чтобы она

незамедлительно выполнила все резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности те, которые направлены на то, чтобы принять международно-правовое обязательство о нераспространении ядерного оружия и поставить под гарантии МАГАТЭ всю ее деятельность. Эти государства должны стремиться к поддержке дальнейших конкретных, практических, определенных временными рамками и коллективных мер, которые будут способствовать скорейшему осуществлению этой задачи;

Вариант пункта 11е (предложенный Соединенными Штатами Америки)

Несмотря на заявление правительства Южной Африки от 31 января 1984 года (документ Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) INF/CIRC/314), Комиссия рекомендует, чтобы все государства в настоящее время оказали на Южную Африку давление, с тем чтобы она незамедлительно выполнила все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, особенно те, которые касаются принятия имеющего обязательную силу международного обязательства о нераспространении ядерного оружия и постановки всей ее деятельности под гарантии МАГАТЭ. Государства должны добиваться одобрения дальнейших конкретных, практических, ограниченных по срокам коллективных мер, способствующих осуществлению.

11. f) Южную Африку следует заставить в своей военной деятельности следовать принципам открытости и гласности, с тем чтобы международное сообщество, и в частности соседние с ней государства, могли беспрепятственно провести всестороннюю оценку ее деятельности в ядерной области;

11. g) далее Комиссия рекомендует, чтобы Генеральный секретарь более внимательно следил за развитием событий в Южной Африке в ядерной области и регулярно представлял Генеральной Ассамблее доклады о прогрессе в осуществлении этих рекомендаций, а также о всех новых изменениях, которые потребуют внимания со стороны международного сообщества".

9. На своем 8-м заседании 22 мая Рабочая группа постановила предложить Комиссии следующую рекомендацию по пункту 6 повестки дня:

"Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы Комиссия на своей следующей основной сессии в 1988 году в первоочередном порядке продолжила работу, которая должна быть проделана в соответствии с резолюцией 41/55 В Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1986 года в целях разработки конкретных рекомендаций, касающихся вопроса о ядерном потенциале Южной Африки с учетом, в частности, мнений и предложений государств-членов, содержащихся в документе A/CN.10/1987/WG.I/CRP.1/Rev.1".

Примечания

a/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение 42 (A/40/42), стр. 47-51.

b/ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Дополнение за январь, февраль и март 1979 года, документ S/13157".

43. Доклад Рабочей группы II по пункту 7 повестки дня гласит:

"Доклад Рабочей группы II"

1. В своей резолюции 41/59 O от 3 декабря 1986 года Генеральная Ассамблея, в частности, предложила Комиссии по разоружению на ее следующей основной сессии в 1987 году в качестве первоочередного вопроса продолжать рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения с целью разработки, в случае необходимости, конкретных рекомендаций и предложений, принимая во внимание, среди прочего, мнения и предложения государств-членов, а также документы, указанные в резолюции; и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии свой доклад по этому вопросу, в том числе, в случае необходимости, выводы, рекомендации и предложения.

2. На своем 111-м заседании 4 мая 1987 года Комиссия по разоружению постановила учредить Рабочую группу II для рассмотрения пункта 7 повестки дня, касающегося вопроса о рассмотрении роли Организации Объединенных Наций в области разоружения в соответствии с резолюцией 41/59 O Генеральной Ассамблеи.

3. В период с 12 по 22 мая 1987 года Рабочая группа под председательством посла Поля Бамелы Энго (Камерун) провела одно неофициальное и три официальных заседания.

4. В ходе работы Рабочей группе были представлены следующие документы, которые в соответствии с принятым ею решением должны рассматриваться на равной основе:

- a) ответы государств-членов Генеральному секретарю, касающиеся рассмотрения роли Организации Объединенных Наций в области разоружения (A/CN.10/69 и Add.1-8 и A/CN.10/71);
- b) рабочий документ, представленный Китайской Народной Республикой (A/CN.10/79);
- c) документ зала заседаний "Findings, recommendations and proposals" (проект Председателя) (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.1);
- d) рабочий документ по теме IV, представленный Мексикой (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.2);
- e) заявление по теме IV, представленное Индией (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.3);
- f) заявление по темам I-III, представленное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.4);
- g) заявление по теме IV, представленное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.5);
- h) рабочий документ "Role of the United Nations in the field of disarmament", представленный Канадой (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.6);
- i) заявление относительно роли Организации Объединенных Наций в области разоружения, представленное Соединенными Штатами Америки (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.7);

- j) комментарии к документу "Findings, recommendations and proposals", представленные Соединенными Штатами Америки (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.8);
- k) рабочий документ, содержащий предложения в отношении рекомендаций по теме IV, представленный Федеративной Республикой Германии (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.9);
- l) мнения и предложения по темам IV и VI, представленные Японией (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.10);
- m) предложения, представленные Австралией (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.11);
- n) заявление по теме IV.1, представленное Германской Демократической Республикой (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.12);
- o) предложение по темам I и II, представленное Германской Демократической Республикой (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.13);
- p) предложения, представленные Союзом Советских Социалистических Республик (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.14);
- q) рабочий документ, содержащий предложения в отношении рекомендаций по темам I-III, представленный Украинской Советской Социалистической Республикой (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.15);
- r) рабочий документ, содержащий предложения в отношении рекомендаций по теме IV, представленный Украинской Советской Социалистической Республикой (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.16);
- s) рабочий документ "Review of the role of the United Nations in disarmament", представленный Пакистаном (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.17);
- t) мнения и предложения по теме IV, представленные Норвегией (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.18);
- u) рабочий документ, представленный Индией и Югославией (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.19);
- v) рабочий документ "Role of the Secretary-General in the field of disarmament", представленный Уругваем (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.20);
- w) рабочий документ, содержащий предложение по теме IV.3.а "Всемирная кампания за разоружение", представленный Болгарией (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.21);
- x) рабочий документ, представленный Чехословакией, Монголией, Польшей и Украинской Советской Социалистической Республикой (A/CN.10/94);
- y) рабочий документ, представленный Федеративной Республикой Германии (A/CN.10/99);
- z) рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки (A/CN.10/1987/WG.II/CRP.1);

- aa) рабочий документ по пунктам I, II и III повестки дня, представленный Аргентиной (A/CN.10/1987/WG.II/CRP.2);
- bb) предложения в отношении рабочего документа 1, представленные Белорусской Советской Социалистической Республикой (A/CN.10/1987/WG.II/CRP.3).

5. На своем 2-м официальном заседании 14 мая 1987 года Рабочая группа постановила учредить Контактную группу открытого состава под председательством посла Ричарда Батлера (Австралия) в целях рассмотрения представленных Комиссии предложений, содержащихся в перечисленных в пункте 4 выше документах, находящихся на рассмотрении Рабочей группы, а также мнений, высказанных в ходе обсуждений по этому пункту повестки дня, и изучения возможности определения дальнейших мер.

6. В период с 19 по 22 мая 1987 года Контактная группа провела четыре заседания.

7. На 3-м официальном заседании 22 мая 1987 года посол Батлер представил Рабочей группе рабочий документ, рассмотренный Контактной группой.

8. На том же заседании Рабочая группа приняла решение включить этот документ в качестве приложения к своему докладу, считая, что он мог бы целесообразно дополнить упоминаемые в пункте 4 выше документы и в сочетании и на равной основе с этими документами мог бы оказаться полезным в ходе будущих обсуждений и работы по пункту 7 повестки дня.

9. На своем 3-м официальном заседании 22 мая 1987 года Рабочая группа приняла следующую рекомендацию по пункту 7 повестки дня:

"Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы работа, которая должна быть проведена в соответствии с резолюцией 41/59 О от 3 декабря 1986 года, была продолжена Комиссией в качестве вопроса первоочередной важности на ее следующей основной сессии в 1988 году с целью разработки, в случае необходимости, конкретных рекомендаций и предложений, касающихся роли Организации Объединенных Наций в области разоружения, принимая во внимание, среди прочего, мнения и предложения государств-членов, а также вышеупомянутые документы по этому вопросу".

44. Доклад Председателя по пункту 8 повестки дня гласит:

"Доклад Председателя"

1. На своей сорок первой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 41/59 К от 3 декабря 1986 года, озаглавленной "Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений", помимо прочего, просила Комиссию по разоружению продолжить на своей предстоящей сессии в 1987 году рассмотрение по существу данного вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии доклад о своей работе и рекомендациях.

2. При рассмотрении этого пункта Комиссия располагала следующими документами:

- a) доклад Генерального секретаря, содержащий исследование в области гонки военно-морских вооружений (A/40/535);

- b) документ, подготовленный Председателем по пункту 8 повестки дня (A/CN.10/83);
- c) рабочий документ, представленный Финляндией (A/CN.10/90);
- d) рабочий документ, представленный Болгарией, Германской Демократической Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик (A/CN.10/92);
- e) рабочий документ, представленный Швецией (A/CN.10/101).

3. 4 мая 1987 года Председатель Комиссии по разоружению решил последовать опыту прошлого года и провести, взяв на себя ответственность за это, консультации с открытым составом участников по существу данного вопроса. В соответствии с этим решением Председатель поручил непосредственное проведение консультаций открытого состава по вопросу существа "другу Председателя", в качестве которого в данном случае выступал представитель Индонезии. Консультационная группа провела по этому пункту семь заседаний.

4. Результатом этих заседаний стал ряд выводов и рекомендаций существенного характера по данному вопросу. Они содержатся в рабочем документе (A/CN.10/102), который был встречен с одобрением всеми делегациями, участвовавшими в консультациях по вопросам существа, и, по их мнению, может стать основой для дальнейшего рассмотрения данного вопроса".

45. Доклад Рабочей группы III по пункту 9 повестки дня гласил:

"Доклад Рабочей группы III"

1. Генеральная Ассамблея на своей сорок первой сессии приняла резолюцию 41/59 С от 3 декабря 1986 года, в которой, в частности, она предложила Комиссии по разоружению рассмотреть на ее предстоящей сессии в 1987 году вопрос о разоружении в области обычных вооружений, полностью учитывая при этом рекомендации и выводы, содержащиеся в "Исследовании разоружения, касающегося обычных вооружений", а также все другие соответствующие предложения, которые уже представлены и будут представлены, с целью содействовать определению возможных мер по сокращению обычных вооружений и разоружению, касающемуся обычных вооружений, и представить доклад о своих обсуждениях Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии. В резолюции 41/59 С Генеральная Ассамблея, в частности, просила также Комиссию по разоружению рассмотреть на своей основной сессии в 1987 году вопросы, касающиеся разоружения в области обычных вооружений.

2. Комиссия по разоружению на своем 111-м заседании 4 мая 1987 года постановила учредить Рабочую группу III, которая занялась бы пунктом 9 повестки дня, касающегося тщательного рассмотрения вопросов, касающихся разоружения в области обычных вооружений, включая рекомендации и выводы, содержащиеся в исследовании по вопросу о разоружении в области обычных вооружений.

3. Рабочая группа собралась под председательством г-на Скъолля Г. Мельбина (Дания) и провела девять заседаний в период между 11 и 26 мая.

4. Проводя свою работу, Рабочая группа располагала "Исследованием разоружения, касающегося обычных вооружений" (A/39/348), мнениями государств-членов относительно этого исследования (A/40/486 и Add.1, A/41/501, Add.1 и 2 и A/CN.10/86 и Add.1) и некоторыми следующими рабочими документами, представленными государствами-членами:

- a) рабочий документ, представленный Данией (A/CN.10/88);
- b) рабочий документ, представленный Китаем (A/CN.10/95);
- c) рабочий документ, представленный Венгрией (A/CN.10/98);
- d) рабочий документ, представленный Индией (A/CN.10/100);
- e) рабочий документ, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (A/CN.10/1987/WG.III/WR.1).

5. В ходе обсуждений Группе были представлены следующие документы:

- a) проект перечня содержания для доклада Рабочей группы III (A/CN.10/1987/WG.III/CRP.1);
- b) доклад Рабочей группы III - проект пункта о Принципах (A/CN.10/1987/WG.III/CRP.2);
- c) проект доклада Рабочей группы III (A/CN.10/1987/WG.III/CRP.3 и Rev.1 и 2);
- d) предлагаемые поправки к пункту 7 проекта доклада Рабочей группы III, представленные Алжиром, Белорусской ССР, Кубой, Нидерландами, Польшей, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Филиппинами (A/CN.10/1987/WG.III/CRP.4);
- e) предлагаемый дополнительный пункт 11-бис, представленный Аргентиной (A/CN.10/1987/WG.III/CRP.5);
- f) предложение Египта в отношении нового пункта 11-тер (A/CN.10/1987/WG.III/CRP.6);
- g) предложение Индии о включении нового пункта (A/CN.10/1987/WG.III/CRP.7);
- h) предложение Кубы в отношении нового пункта 9-бис (A/CN.10/1987/WG.III/CRP.8);
- i) предлагаемые поправки Китая к проекту доклада Рабочей группы III (A/CN.10/1987/WG.III/CRP.9);
- j) предложение Дании о добавлении в пункт 8 (A/CN.10/1987/WG.III/CRP.10);
- k) пересмотренный текст Председателя для пункта 9 (A/CN.10/1987/WG.III/CRP.11);

- l) предложение Перу в отношении нового пункта 9-бис (A/CN.10/1987/WG.III/CRP.12);
- m) предложение Индии в отношении первого предложения пункта 4 (A/CN.10/1987/WG.III/CRP.13);
- n) предложение Австралии о добавлении в пункт 11 (A/CN.10/1987/WG.III/CRP.14).

6. В ходе обсуждений Рабочей группы состоялся широкий обмен мнениями по вопросам существа, однако за имевшееся в ее распоряжении время Группа не смогла завершить свою работу согласием по представленному ей пересмотренному проекту доклада (A/CN.10/1987/WG.III/CRP.3/Rev.2). В соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 7 ниже, данный текст, как он выглядел в конце обсуждения, будет выпущен как документ CRP.3/Rev.3, который, вместе с перечисленными в пункте 5 выше документами зала заседаний, даст основу для обсуждения вопросов разоружения в области обычных вооружений в Комиссии по разоружению на ее следующей основной сессии. В отношении CRP.3/Rev.3 было достигнуто понимание, что ни одна из частей этого текста не может считаться окончательно принятой, прежде чем будет принят текст в целом, и что тем самым резервируется право любой делегации представлять поправки к любой части данного текста.

7. На своем 9-м заседании 26 мая Рабочая группа постановила рекомендовать Комиссии следующую рекомендацию по пункту 9 повестки дня:

"Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее, что Комиссии следует продолжить свою работу в связи с разоружением в области обычных вооружений на своей следующей основной сессии в 1988 году".

46. Доклад Рабочей группы IV по пункту 10 повестки дня гласит:

"Доклад Рабочей группы IV"

1. На своей сорок первой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 41/86 Q от 4 декабря 1986 года, в которой она, среди прочего, просила Комиссию по разоружению рассмотреть на ее основной сессии 1987 года вопрос о контроле во всех его аспектах, включая принципы, положения и средства в целях содействия включению положений об адекватном контроле в соглашения об ограничении вооружений и разоружении, а также о роли Организации Объединенных Наций и ее государств-членов в области контроля. К Комиссии по разоружению была также обращена просьба информировать Генеральную Ассамблею на ее сорок второй сессии о своих прениях, выводах и рекомендациях в отношении этого вопроса.

2. На своем 111-м заседании 4 мая 1987 года Комиссия по разоружению постановила учредить Рабочую группу IV для рассмотрения пункта 10 повестки дня, касающегося вопроса о контроле во всех его аспектах, в соответствии с резолюцией 41/86 Q Генеральной Ассамблеи.

3. Восемь заседаний Рабочей группы, состоявшихся с 11 по 22 мая, были проведены под председательством г-на Дагласа Роша (Канада). Первые три заседания Рабочей группы были посвящены общему обмену мнениями по вопросу о контроле во всех его аспектах. По завершении этого общего обмена мнениями

Рабочая группа постановила посвятить по одному заседанию для рассмотрения каждого из следующих трех вопросов: 1) принципы, 2) положения и средства и 3) роль Организации Объединенных Наций и ее государств-членов в области контроля. Последнее заседание было отведено для подготовки доклада Рабочей группы.

4. В ходе заседаний Рабочей группы на ее рассмотрении находились ответы государств-членов Генеральному секретарю по вопросу о контроле во всех его аспектах, представленные в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 40/152 O от 16 декабря 1985 года и 41/86 Q от 4 декабря 1986 года и содержащиеся в документах A/41/422 и Add.1 и 2 и A/CN.10/87 и Add.1, а также другие соответствующие документы по этому вопросу, включая Заключительный документ десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-10/2). Председатель подготовил и распространил документ, содержащий проекты выводов Рабочей группы. Делегациями были также представлены другие документы. Все нижеперечисленные документы были рассмотрены на равной основе:

- a) Контроль во всех его аспектах: принципы, положения и средства: проект выводов, представленный Председателем Рабочей группы IV (A/CN.10/89);
- b) Контроль во всех его аспектах: создание базы данных Организации Объединенных Наций по контролю за осуществлением соглашений о контроле над вооружениями: документ, представленный Финляндией (A/CN.10/91);
- c) Контроль во всех его аспектах: основные вопросы контроля за мерами по укреплению доверия, ограничением вооружений и разоружением на всех этапах движения к безопасному и безъядерному миру: документ, представленный Белорусской Советской Социалистической Республикой, Болгарией и Чехословакией (A/CN.10/93);
- d) Контроль во всех его аспектах: документ, представленный Камеруном (A/CN.10/97);
- e) Контроль во всех его аспектах: документ, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (A/CN.10/1987/WG.IV/WP.1);
- f) Принципы контроля: документ, представленный Белорусской Советской Социалистической Республикой, Болгарией и Чехословакией (A/CN.10/1987/WG.IV/WP.2);
- g) Контроль во всех его аспектах: документ, представленный Германской Демократической Республикой (A/CN.10/1987/WG.IV/WP.3);
- h) Роль Организации Объединенных Наций и ее государств-членов в области контроля: документ, представленный Белорусской Советской Социалистической Республикой, Болгарией и Чехословакией (A/CN.10/1987/WG.IV/WP.4);

- i) Контроль во всех его аспектах: роль Организации Объединенных Наций в области контроля, участие третьих сторон в процессе контроля и региональные соглашения: документ, представленный Аргентиной (A/CN.10/1987/WG.IV/WP.5).

5. В ходе своих обсуждений Рабочая группа провела обмен мнениями по вопросу о контроле во всех его аспектах. Участники обсуждений в целом согласились, что контроль является чрезвычайно важным элементом при ведении переговоров об ограничении вооружений и разоружении и при осуществлении соответствующих соглашений, и что с учетом последних событий рассмотрение этого вопроса Комиссией по разоружению является весьма своевременным. Были высказаны различные мнения относительно принципов, положений и средств и роли Организации Объединенных Наций и ее государств-членов в области контроля, а также относительно соответствующего подхода, который должен быть применен Рабочей группой. Был также высказан ряд соображений по поводу возможных рекомендаций.

6. В ходе своих обсуждений Рабочая группа добилась прогресса по некоторым вопросам существа. Рабочая группа вновь подтвердила сохраняющуюся важность основных принципов контроля, зафиксированных в заключительном документе десятой специальной сессии, который был принят консенсусом в июле 1978 года. К числу соответствующих пунктов Заключительного документа относятся следующие:

Пункт 31: В соглашениях о разоружении и ограничении вооружений должны предусматриваться достаточные меры контроля, удовлетворительные для всех заинтересованных сторон, с тем чтобы создать необходимое доверие и обеспечить их соблюдение всеми сторонами. Форма и условия контроля, предусматриваемые в любом конкретном соглашении, зависят от целей, объема и характера данного соглашения и определяются ими. Соглашения должны предусматривать участие сторон непосредственно или через систему Организации Объединенных Наций в процессе контроля. Там, где это целесообразно, следует использовать сочетание различных методов контроля и других процедур проверки соблюдения.

Пункт 91: В целях содействия заключению и эффективному осуществлению соглашений по разоружению и созданию доверия государства должны принять соответствующие положения о контроле в таких соглашениях.

Пункт 92: В контексте международных переговоров по разоружению следует дополнительно изучить проблему контроля и рассмотреть соответствующие методы и процедуры в этой области. Следует приложить все усилия для разработки надлежащих методов и процедур, которые не носили бы дискриминационного характера, не были бы сопряжены с неоправданным вмешательством во внутренние дела государств и не ставили бы под угрозу их экономическое и социальное развитие.

Рабочая группа пришла к мнению о том, что эти принципы должны быть доработаны и дополнены для отражения в них опыта, накопленного с июля 1978 года.

7. В ходе своих обсуждений в отношении принципов, связанных с контролем во всех его аспектах, Рабочей группе удалось выработать единое мнение по некоторым положениям, развивающим и дополняющим основные принципы

Заключительного документа. Хотя многие из этих и других принципов, связанных с контролем, еще предстоит соответствующим образом сформулировать, ниже приводится иллюстративный, неполный перечень некоторых из согласованных положений:

- 1) Адекватный и эффективный контроль является важным элементом всех соглашений об ограничении вооружений и разоружении.
- 2) Контроль является не самоцелью, а важным элементом процесса достижения соглашений об ограничении вооружений и разоружении.
- 3) Контроль должен способствовать осуществлению мер по ограничению вооружений и разоружению, укреплять доверие между государствами и обеспечивать соблюдение этих соглашений всеми сторонами.
- 4) Для осуществления адекватного и эффективного контроля необходимо использование различных средств, таких, как национальные технические средства, международные технические средства и международные процедуры, включая проверки на местах.
- 5) Повышению эффективности контроля в рамках процесса ограничения вооружений и разоружения будет способствовать обстановка большей открытости.
- 6) Соглашения об ограничении вооружений и разоружении должны включать ясные положения, согласно которым каждая сторона обязуется не препятствовать применению согласованных методов, процедур и средств контроля, когда они используются в соответствии с положениями этих соглашений и общепризнанными принципами международного права.
- 7) Соглашения об ограничении вооружений и разоружении должны включать ясные положения, согласно которым каждая сторона обязуется не прибегать преднамеренно к мерам сокрытия, препятствующим контролю за соблюдением этих соглашений.
- 8) Для оценки постоянной адекватности и эффективности системы контроля соглашения об ограничении вооружений и разоружении должны предусматривать процедуры и механизмы для проведения обзоров и оценки. Там, где это возможно, должны быть согласованы временные рамки подобных обзоров, позволяющие облегчить такую оценку.
- 9) Вопрос о соглашениях по контролю должен рассматриваться на начальном и всех последующих этапах переговоров, ведущихся в целях заключения конкретных соглашений об ограничении вооружений и разоружении.
- 10) Все государства имеют равные права участия в процессе международного контроля за соблюдением соглашений, сторонами в которых они являются.

8. Рабочая группа пришла к мнению о том, что компиляция возможных методов, процедур и средств, включая методы, процедуры и средства, являющиеся составной частью существующих соглашений об ограничении вооружений и разоружении, а также предлагаемые методы, процедуры и средства, могли бы быть полезными в том, что касается содействия рассмотрению вопроса о контроле в качестве составной части переговоров об ограничении вооружений и разоружении. Такой

каталог мог бы выполнять иллюстративную роль и служить справочным материалом в отношении масштабов и сферы методов, процедур и средств, которые могут быть применены для контроля за соблюдением соглашений. Составление такого описательного и рассчитанного на постоянное пополнение каталога может быть осуществлено на основе документов, представленных Комиссии по разоружению, и мнений, высказанных в ходе ее обсуждений. Комиссии следует также рассмотреть вопрос о формате такого документа и расходах на его подготовку.

9. Рабочая группа пришла к мнению о том, что Организация Объединенных Наций может сыграть важную роль в контексте контроля за соблюдением соглашений об ограничении вооружений и разоружении, что соответствовало бы ее центральной роли и первоочередной ответственности в сфере разоружения, о которых говорится в пункте 114 Заключительного документа десятой специальной сессии. Рабочая группа также поддерживает мнение Генерального секретаря, высказанное им в его годовом докладе за 1986 год, о необходимости изучения возможностей Организации по оказанию помощи в вопросах осуществления контроля и соблюдения соглашений.

10. Рабочая группа также пришла к единому мнению относительно некоторых других положений, касающихся роли Организации Объединенных Наций в вопросах контроля. Для оказания содействия, предоставления консультаций и специальной технической помощи участникам переговоров, ведущихся в целях заключения соглашений об ограничении вооружений и разоружении, Организация Объединенных Наций может использовать опыт и специальную информацию, включая, среди прочего, опыт и специальную информацию, полученные от специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, почерпнутые из существующих соглашений в области ограничения вооружений и разоружения, накопленные в ходе операций по поддержанию мира и полученные в результате исследований, проведенных Генеральным секретарем.

11. Поскольку технические возможности по осуществлению контроля распределяются неравномерно, Комиссия по разоружению пришла к выводу о том, что Организации Объединенных Наций следует рассмотреть вопрос о возможности создания базы данных по проблемам контроля и управления ею. Государствам-членам и соответствующим международным организациям должно быть предложено предоставить для этой базы данных самую различную информацию по вопросу об ограничении вооружений и разоружении, включая информацию о мерах по укреплению доверия. Такая база данных должна включать каталог положений, процедур и методов в области контроля, а также список экспертов, к которым государства-члены могут обращаться за помощью при разработке систем контроля.

12. На своем 8-м заседании 22 мая Рабочая группа постановила рекомендовать Комиссии следующую рекомендацию по пункту 10 повестки дня:

"Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы работа, которая должна быть проделана в соответствии с резолюцией 41/86 Q Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года, была продолжена Комиссией на ее следующей основной сессии 1988 года в качестве направления, имеющего первоочередную важность для ведения переговоров об ограничении вооружений и разоружении и осуществления соответствующих соглашений, в целях выработки необходимых конкретных рекомендаций и предложений, касающихся контроля во всех его аспектах, включая принципы, положения и средства, в целях содействия включению положений об адекватном контроле в

соглашения об ограничении вооружений и разоружении, а также роли Организации Объединенных Наций и ее государств-членов в области контроля, принимая во внимание, среди прочего, мнения и соображения, высказанные государствами-членами, а также вышеупомянутые документы по этому вопросу".

* * *

Примечания

- 1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 42 (A/41/42).
- 2/ Резолюция S-10/2 Генеральной Ассамблеи.
- 3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 27 (A/41/27).
- 4/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IX.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Свод предложений в отношении рекомендаций по пункту 4 повестки дня

Рекомендация № 1

Все государства – члены Организации Объединенных Наций должны подтвердить свою полную приверженность целям Устава Организации Объединенных Наций и строго соблюдать принципы Устава, а также другие соответствующие и общепринятые принципы международного права, относящиеся к поддержанию международного мира и безопасности, в частности принципы отказа от угрозы силой или ее применения против суверенитета, территориальной целостности или политической независимости любого государства или против народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, которые стремятся осуществить свое право на самоопределение и достижение независимости; невмешательства во внутренние дела других государств; нерушимости межгосударственных границ; и мирного урегулирования споров, принимая во внимание неотъемлемое право государств на индивидуальную и коллективную самооборону в соответствии с Уставом.

Рекомендация № 2

Все государства настоятельно призываются эффективно содействовать усилению центральной роли и главной ответственности Организации Объединенных Наций в области разоружения. Поскольку процесс разоружения затрагивает жизненно важные интересы всех государств в области безопасности, все они должны проявлять активный интерес и содействовать мерам по разоружению и ограничению вооружений, которые должны сыграть важную роль в поддержании и укреплении международной безопасности.

Хотя ответственность за разоружение лежит на всех государствах, государства, обладающие ядерным оружием, несут главную ответственность за ядерное разоружение и, совместно с другими важными в военном отношении государствами, за то, чтобы остановить и повернуть вспять гонку вооружений.

Необходимо сделать все возможное, чтобы позволить Конференции по разоружению, которая является единым многосторонним органом для переговоров в области разоружения, выполнить свои обязанности путем согласования и принятия конкретных мер разоружения, чтобы эффективно содействовать достижению всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

I

Рекомендация № 3

В целях осуществления рекомендаций и решений, содержащихся в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, первой специальной сессии, посвященной разоружению (резолюция S-10/2), все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, и прежде всего те из них, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, должны безотлагательно приступить к переговорам, для того чтобы выполнить первоочередные задачи, определенные в его Программе действий.

Необходимо активизировать или, соответственно, срочно начать переговоры с целью достижения договоренностей, предусмотренных в пункте 50 Заключительного документа, с тем чтобы остановить и повернуть вспять гонку ядерных вооружений и как можно скорее достичь определенной в нем конечной цели – окончательной и полной ликвидации ядерного оружия.

В рамках соответствующих форумов должны быть продолжены переговоры по сокращению вооружений, в особенности ядерных вооружений, а также принятию других мер в области разоружения с заключением соглашений в соответствии с пунктами 29 и 31 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

Рекомендация 4

[Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее с удовлетворением отметить договоренность, достигнутую в Женеве в ноябре 1985 года на встрече на высшем уровне между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки относительно ускорения работы на переговорах между ними по ядерным и космическим вооружениям в целях выполнения задач, поставленных в совместном советско-американском заявлении от 8 января 1985 года, а именно предотвратить гонку вооружений в космосе и прекратить ее на Земле, ограничить и сократить ядерные вооружения и укрепить стратегическую стабильность [в целях обеспечения в конечном итоге ликвидации ядерного оружия полностью и повсюду]. Генеральная Ассамблея могла бы также решительно поддержать призыв руководителей этих двух государств к скорейшему достижению прогресса, в частности в областях, где имеются точки соприкосновения.

В этой связи Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее с удовлетворением отметить совместное советско-американское заявление, сделанное на женеvской встрече на высшем уровне, в частности заявление о том, что ядерная война никогда не должна быть развязана, в ней не может быть победителей, что любой конфликт между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки мог бы иметь катастрофические последствия, что следует добиваться предотвращения любой войны между ними – ядерной или обычной – и что они не будут стремиться к достижению военного превосходства.

Существует настоятельная необходимость реализовать эти договоренности на практике.

Обеим договаривающимся сторонам следует постоянно помнить, что на карту поставлены не только их национальные интересы, но и жизненные интересы всех народов мира, и поэтому им следует надлежащим образом информировать Генеральную Ассамблею [и Конференцию по разоружению] о прогрессе, достигнутом на их переговорах, без ущерба для прогресса на переговорах.

Учитывая пожелание всех государств-членов о скорейшем выполнении согласованных задач переговоров между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки, крайне важно проводить их в конструктивном и компромиссном духе, твердо придерживаться договоренности относительно сферы охвата переговоров.

[Двусторонние переговоры никоим образом не умаляют настоятельную необходимость проведения многосторонних переговоров по первоочередным пунктам, включенным в повестку дня Конференции по разоружению.]

Рекомендация № 5

Все государства, и особенно основные государства, обладающие ядерным оружием, настоятельно призываются активно продолжать свои переговоры по ограничению вооружений и разоружению и надлежащим образом информировать Организацию Объединенных Наций о всех шагах в этой области – будь то односторонние, двусторонние, региональные или многосторонние шаги – без ущерба для прогресса на переговорах.

Рекомендация № 6

[Конференции по разоружению следует незамедлительно приступить к проведению переговоров о прекращении гонки ядерных вооружений и ядерном разоружении и, в частности, начать разработку практических мер по прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению в соответствии с пунктом 50 Заключительного Документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, включая программу ядерного разоружения. Такая всеобъемлющая, поэтапная программа, включающая, когда это возможно, согласованные сроки, должна обеспечить постепенное и сбалансированное сокращение запасов ядерного оружия и средств его доставки, ведущее в конечном счете к его полной ликвидации. Она должна быть направлена на полную ликвидацию ядерного оружия во всем мире к 2000 году и могла бы состоять из трех этапов:

а) первый этап продолжительностью пять–восемь лет, предусматривающий сокращение ядерных арсеналов Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки, а также их отказ от создания, испытаний и развертывания ударных космических вооружений и мораторий на их ядерные взрывы;

б) второй этап, который будет длиться пять–семь лет и в течение которого другие государства, обладающие ядерным оружием, подключатся к процессу ядерного разоружения;

в) последний этап, в ходе которого завершается ликвидация всех еще оставшихся ядерных вооружений.

Контроль за уничтожением и ограничением ядерных вооружений и средств доставки осуществлялся бы национальными техническими средствами, путем инспекций на местах и с помощью других мер.]

Рекомендация № 7

а) [Необходимо срочно заключить договор о запрещении всех испытаний ядерного оружия. С этой целью Конференции по разоружению следует немедленно приступить к соответствующим переговорам.]

б) [Следует немедленно начать всестороннее изучение конкретных вопросов, связанных с всеобъемлющим запрещением ядерных испытаний, в целях проведения переговоров о заключении договора в этой области.]

в) [Необходимо выработать путем переговоров и заключить в рамках эффективного процесса ядерного разоружения договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.]

д) [Следует безотлагательно заключить договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, навсегда запрещающий проведение всеми государствами всех ядерных испытательных взрывов во всех средах.]

е) [Следует безотлагательно заключить договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, навсегда запрещающий проведение всеми государствами всех ядерных испытательных взрывов [ядерного оружия] во всех средах. С этой целью необходимо использовать все возможности, включая переговоры на Конференции по разоружению, двусторонние и трехсторонние переговоры. Соглашение может также быть достигнуто путем распространения условий Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой на подземные ядерные испытания. Договор должен предусматривать строгие меры контроля, в том числе те, которые были предложены руководителями Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Объединенной Республики Танзании и Швеции, вплоть до инспекций на местах. На всех переговорах вопросы контроля за соблюдением соглашения могли бы рассматриваться одновременно с другими вопросами существа, касающимися запрещения ядерных испытаний.]

Текст, который следует добавить в конце рекомендации № 7

[До заключения такого договора государства, обладающие ядерным оружием, призываются объявить мораторий на все ядерные взрывы с даты, которая будет ими согласована между собой. Следует приветствовать заявление Союза Советских Социалистических Республик о продлении его одностороннего моратория до 6 августа 1986 года. Заключение всеобъемлющего договора о запрещении испытаний значительно облегчилось бы, если бы Соединенные Штаты Америки последовали этому примеру.] [До заключения такого договора две основные ядерные державы, которые произвели наибольшее число ядерных взрывов, призываются немедленно прекратить свои ядерные испытания, с тем чтобы содействовать переговорам в отношении договора о всеобъемлющем запрещении испытаний и о других мерах по ядерному разоружению.]

Рекомендация № 8

Каждое государство обязано воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с Целями Организации Объединенных Наций. Такая угроза силой или ее применение являются нарушением международного права и Устава Организации Объединенных Наций и влекут за собой международную ответственность.

Предлагаемые рекомендации №№ 9-14 в полной мере учитывают общую применимость рекомендации № 8.

Рекомендация № 9

В активизации процесса разоружения необходимо исходить из того, что в настоящее время над человечеством нависла беспрецедентная угроза уничтожения в результате массового и безудержного накопления самого разрушительного оружия, которое когда-либо существовало. Поэтому к разоружению, в особенности к ядерному разоружению, следует подходить как к самой неотложной задаче, имеющей жизненное значение для человечества.

Меры по предотвращению ядерной войны и содействию ядерному разоружению должны учитывать интересы безопасности как государств, обладающих ядерным оружием, так и государств, не обладающих таким оружием.

Рекомендация № 10

В настоящее время существует широкая поддержка заявления двух основных государств, обладающих ядерным оружием, о том, что в ядерной войне не может быть победителей и что она никогда не должна быть развязана. До достижения ядерного разоружения все государства должны сотрудничать в принятии практических и надлежащих мер по предупреждению вспышки ядерной войны и недопущению применения ядерного оружия. Следует принять во внимание взятые двумя государствами, обладающими ядерным оружием, обязательства о неприменении первым ядерного оружия, а также сделанные некоторыми государствами заявления о неприменении любого оружия, кроме как в ответ на вооруженное нападение.

[Конференция по разоружению в качестве самой неотложной задачи должна начать переговоры с целью достижения соглашения о надлежащих и практических мерах по предотвращению ядерной войны.]

[Совет Безопасности Организации Объединенных Наций тоже мог бы рассматривать вопрос ядерного разоружения и предотвращения ядерной войны.]

Рекомендация № 11

[Замораживание ядерных вооружений можно было бы начать с замораживания вооружений двух ядерных государств, располагающих крупнейшими ядерными арсеналами. На такое замораживание распространялись бы все соответствующие меры и процедуры контроля, которые уже были согласованы сторонами при заключении договоров ОСВ-1 и ОСВ-2, а также те меры и процедуры, которые были в принципе согласованы сторонами во время подготовительных трехсторонних переговоров о всеобъемлющем запрещении испытаний, проходивших в Женеве.]

[Необходимо безотлагательно заморозить разработку, производство, накопление запасов и развертывание ядерного оружия в качестве первого шага к сокращению и, в конечном итоге, к ликвидации ядерных арсеналов.]

[Чрезвычайно важно, чтобы ядерные державы, обладающие самыми крупными ядерными арсеналами, взяли на себя ведущую роль в прекращении и обращении вспять гонки ядерных вооружений между собой, а также в значительном сокращении имеющихся у них ядерных арсеналов, с тем чтобы создать благоприятные условия для дальнейшего принятия всеми ядерными государствами мер по ядерному разоружению, включая замораживание разработки, производства, накопления запасов и развертывания ядерного оружия.]

[Необходимо провести и завершить переговоры, которые привели бы к существенным сокращениям ядерных вооружений.] [Необходимо заключить соглашения, которые привели бы к существенным сокращениям ядерных вооружений.] Эти сокращения должны быть взаимными, сбалансированными и поддающимися эффективной проверке.

[Государства, обладающие ядерным оружием, должны провести переговоры о взаимно согласованном, сбалансированном и поддающемся проверке замораживании арсеналов ядерного оружия, за которым должно последовать радикальное сокращение этих арсеналов и которое не должно рассматриваться в качестве альтернативы разоружению.]

Рекомендация № 12

[Фундаментальный подход к делу предотвращения ядерной войны предусматривает полное запрещение и эффективное уничтожение ядерного оружия. До выполнения этой задачи страны, обладающие самыми большими арсеналами ядерного оружия, должны проявить инициативу и прекратить испытания, производство и развертывание ядерного оружия и значительно сократить имеющиеся у них запасы ядерного оружия. После этого другие государства, обладающие ядерным оружием, должны принять соответствующие меры, руководствуясь разумным соотношением и процедурой.]

Рекомендация № 13

[Должно быть заключено соглашение, придающее полную обязательную юридическую силу обязательству всех государств, обладающих ядерным оружием, не применять первым это страшное оружие массового уничтожения.]

[До принятия конвенции о запрещении применения или угрозы применения ядерного оружия всеми государствами, обладающими ядерным оружием, заявления всех государств, обладающих ядерным оружием, — коллективные или индивидуальные — о неприменении первым ядерного оружия явились бы средством укрепления атмосферы доверия и первым шагом к уменьшению опасности возникновения ядерного конфликта.]

[Согласно соответствующим положениям Устава, государства никогда не должны прибегать к применению любых видов оружия, за исключением тех случаев, когда они осуществляют свое неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону.]

Рекомендация № 14

[До принятия эффективных мер по ядерному разоружению необходимо срочно выработать и принять конвенцию о запрещении применения или угрозы применения ядерного оружия всеми государствами, обладающими ядерным оружием.]

Текст, предлагаемый в качестве альтернативы рекомендациям 13 и 14

[Подтверждая запрещение угрозы силой или ее применения в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, государства должны взять на себя обязательство — коллективно или индивидуально — никогда не применять первым какое бы то ни было оружие — ядерное или обычное, — помимо действий в осуществление неотъемлемого права на индивидуальную или коллективную самооборону.]

Рекомендация № 15

[Ввиду опасности для всего человечества гонки вооружений в космическом пространстве и, в частности, нависшей угрозы обострения нынешнего состояния отсутствия безопасности в результате событий, которые могут еще больше подорвать международный мир и безопасность, Конференция по разоружению должна в срочном порядке провести переговоры о заключении соглашения или, соответственно, соглашений для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах.]

С тем чтобы содействовать предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, Конференция по разоружению должна активизировать свою работу в соответствии с мандатом Специального комитета, созданного Конференцией.

[Предполагается, что создание Специального комитета представляет собой лишь первый шаг в направлении многосторонних переговоров о заключении соглашения или, соответственно, соглашений для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах.]

Рекомендация № 16

До принятия всеобъемлющих мер по разоружению в области ядерных и обычных вооружений государства должны продолжать сотрудничать в разработке всеобъемлющего комплекса мер по предотвращению ядерной войны и любых вооруженных конфликтов. Эти меры могли бы охватывать широкий диапазон мер укрепления доверия, включая меры, касающиеся ядерных вооружений, которые будут согласованы в надлежащих рамках, с целью их регионального или глобального применения.

Рекомендация № 17

Должно быть проведено взаимное, сбалансированное и поддающееся проверке сокращение ядерного и обычного оружия, а также вооруженных сил, особенно в районах, где их концентрация достигла наиболее опасных уровней.

Рекомендация № 18

[Ядерное оружие не должно развертываться на территориях, где такого оружия нет. В странах, где такое оружие уже размещено, запасы такого оружия не должны увеличиваться или заменяться новыми. Ядерное оружие, развернутое государствами, обладающими ядерным оружием, за пределами своей территории, должно быть выведено.]

Рекомендация № 19

[Государства, обладающие ядерным оружием, должны воздерживаться от проведения военных маневров с использованием ядерной энергии в немирных целях, особенно в тех случаях, когда ядерное оружие развертывается в непосредственной близости от государств, не обладающих ядерным оружием, что угрожает их безопасности.]

Рекомендация № 20

Учитывая, что государства, обладающие ядерным оружием, должны гарантировать, что государства, не обладающие ядерным оружием, не станут объектом угрозы или нападения с применением ядерного оружия, и учитывая односторонние заявления, сделанные в этой связи, необходимо приступить к переговорам о [соответствующем] заключении эффективных международных договоренностей с целью обеспечить [всем] государствам, не обладающим ядерным оружием [без какой бы то ни было дискриминации], гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.

Рекомендация № 21

Создание зон, свободных от ядерного оружия, в различных районах мира на основе соглашений и/или договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего района, является важной мерой разоружения [и] должно поощряться [создание зон, свободных от ядерного оружия, которые будут способствовать всеобщей безопасности и стабильности] во имя достижения конечной цели — создания мира, полностью свободного от ядерного оружия. В процессе создания

таких зон следует учитывать особенности [каждого района] [конкретного района]. [Эти соглашения или договоренности должны полностью соблюдаться, а эффективное уважение статуса таких зон [всеми] [соответствующими] государствами [,обладающими ядерным оружием,] должно являться предметом надлежащих [согласованных] процедур проверки, и это гарантировало бы, что такие зоны будут действительно свободны от ядерного оружия.]

Рекомендация № 22

[Создание зон мира в различных районах мира на основе четко установленных и свободно определенных соответствующими государствами в зоне условий и в соответствии с международным правом может внести вклад в укрепление безопасности государств в таких зонах и международного мира и безопасности в целом. В процессе создания таких зон следует учитывать особенности конкретной зоны и принципы Устава Организации Объединенных Наций.]

Рекомендация № 23

Все государства должны сотрудничать во имя достижения цели нераспространения ядерного оружия, которая состоит в том, чтобы, с одной стороны, предотвратить появление любых новых государств, обладающих ядерным оружием, кроме существующих пяти государств, обладающих ядерным оружием, а с другой стороны, в том, чтобы постепенно сокращать и в конечном счете полностью ликвидировать ядерное оружие. Государства должны полностью выполнять все положения соответствующих международных договоров, участниками которых они являются. В частности, государства, обладающие ядерным оружием, должны безотлагательно принять эффективные меры по прекращению и обращению вспять гонки ядерных вооружений.

Рекомендация № 24

Поскольку распространение ядерного оружия во всех его аспектах вызывает всеобщую озабоченность, все государства настоятельно призываются предпринимать дальнейшие шаги по достижению международного консенсуса относительно путей и средств предотвращения на универсальной и недискриминационной основе распространения ядерного оружия.

Рекомендация № 25

[В интересах обеспечения всеобъемлющей международной безопасности военные концепции и доктрины должны носить оборонительный характер, предполагающий поддержание вооруженных сил на максимально низком уровне и сокращение военных потенциалов до уровня, необходимого для обороны.]

II

Вводное предложение

Наряду с ядерным разоружением, которое является самой неотложной задачей, одновременно с проведением переговоров по ядерному разоружению необходимо добиваться реализации следующих рекомендаций по другим первоочередным мерам в области разоружения.

Рекомендация № 1

Следует предпринять усилия для скорейшего заключения конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства и накопления запасов химического оружия и их уничтожении. С этой целью Конференция по разоружению должна ускорить свою работу, с тем чтобы без дальнейшего промедления представить проект конвенции Генеральной Ассамблее.

Рекомендация № 2

Качественное совершенствование и рост запасов обычных вооружений во многих районах мира придает новый аспект гонке вооружений [особенно между государствами, обладающими самыми большими военными арсеналами]. Поэтому в рамках действий в направлении всеобщего и полного разоружения следует решительно добиваться разоружения в области обычных вооружений.

Страны с наиболее крупными военными арсеналами, которые несут особую ответственность за осуществление процесса сокращения обычных вооружений, и государства – члены обоих основных военных союзов настоятельно призываются серьезным образом продолжать переговоры о разоружении в области обычных вооружений в целях скорейшего достижения соглашения об ограничении и постепенном и сбалансированном сокращении вооруженных сил и обычных вооружений под эффективным международным контролем в их соответствующих регионах.

Все государства, наряду с учетом необходимости защиты своей безопасности и поддержания необходимых оборонительных потенциалов, призываются активизировать свои усилия и предпринимать самостоятельно или в региональном контексте надлежащие [соответствующие] шаги с целью содействия прогрессу в области разоружения, касающегося обычных вооружений, и укреплению мира и безопасности.

Рекомендация № 3

[Принятие мер разоружения должно осуществляться таким путем, который гарантировал бы каждому государству ненанесение ущерба его безопасности. Однако широкомасштабные поставки вооружений государствам, которые строят свою безопасность на ложных утверждениях, стремясь получить преимущество над другими государствами, а также укрепить колониальное господство и иностранную оккупацию, ведут к увековечению нетерпимых ситуаций и обострению конфликтов и создают серьезную угрозу международному миру и безопасности, а потому должны быть прекращены.]

Рекомендация № 4

[Необходимо предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве. В этой связи Комиссия по разоружению приветствует недавно принятое Конференцией по разоружению решение, в котором говорится:

"Во исполнение своих обязанностей как многостороннего форума переговоров по разоружению в соответствии с пунктом 120 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, Конференция по разоружению постановляет вновь учредить Специальный комитет по пункту 5 своей повестки дня, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве".

Конференция просит Специальный комитет в осуществление этого мандата продолжить изучение и на основе предметного и широкого рассмотрения определить круг вопросов, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

Выполняя эту работу, Специальный комитет будет учитывать все существующие соглашения, внесенные предложения и будущие инициативы, а также события, имевшие место со времени создания Специального комитета в 1985 году, и представит доклад о ходе своей работы Конференции по разоружению до конца ее сессии 1987 года".]

[Таким образом, создание Специального комитета представляет собой лишь первый шаг в направлении скорейшего начала многосторонних переговоров о заключении соглашения или, соответственно, соглашений для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах.]

Рекомендация № 5

В целях создания благоприятных условий для успешного развития процесса разоружения все государства должны строго придерживаться принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также других соответствующих и общепринятых принципов международного права, касающихся поддержания международного мира и безопасности, воздерживаться от действий, которые могли бы отрицательно сказаться на усилиях в области разоружения, и проявлять конструктивный подход к переговорам и политическую волю к достижению соглашений. Атмосфера доверия между государствами значительно укрепилась бы благодаря договоренностям о мерах по прекращению гонки вооружений и эффективному сокращению вооружений, ведущему к их полной ликвидации. Целью на каждом этапе этого процесса разоружения должно являться ненанесение ущерба безопасности при максимально низком уровне вооружений.

Рекомендация № 6

[Разоружению способствовала бы готовность всех государств участвовать в переговорах, направленных на мирное разрешение конфликтов, в которых они являются стороной. Отказ правительства проводить переговоры по международным спорам, в которых оно является стороной, ведет к продолжению таких разногласий, создавая возможный источник ускорения гонки вооружений.]

[Разоружению и всеобъемлющей международной безопасности способствовала бы готовность всех государств участвовать в переговорах, направленных на мирное разрешение конфликтов, в которых они могут быть сторонами. Отказ проводить переговоры по международным спорам ведет к продолжению таких разногласий, создавая возможный источник ускорения гонки вооружений.]

[Атмосфере, благоприятствующей разоружению, способствовал бы отказ от применения силы в попытках разрешения споров.]

Рекомендация № 7

В рамках Всемирной кампании за разоружение следует принять меры к тому, чтобы обеспечить доступ общественности во всех районах мира к широкому диапазону объективной информации и мнений по вопросам ограничения вооружений и разоружения, а также опасностей, связанных со всеми аспектами гонки вооружений и войны, в особенности ядерной войны, с целью содействовать выработке осознанных позиций по этим жизненно важным вопросам, касающимся усилий по прекращению и обращению вспять гонки вооружений. Такая кампания призвана повысить внимание со стороны общественности и расширить ее поддержку изложенных выше целей, и в частности заключения соглашений о мерах по ограничению вооружений и разоружению, направленных на достижение цели всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения*

В ходе рассмотрения роли Организации Объединенных Наций в области разоружения Комиссия рассмотрела политические и организационные аспекты этой роли.

Политические аспекты

1. Главная цель Организации Объединенных Наций состоит в поддержании международного мира и безопасности.
2. Была вновь подтверждена важность полной приверженности всех государств – членов Организации Объединенных Наций целям Устава Организации Объединенных Наций и их обязательству строго соблюдать его принципы, а также другие соответствующие и общепризнанные принципы международного права, касающиеся поддержания международного мира и безопасности.
3. Подлинный и прочный мир может быть создан только посредством эффективной реализации на практике осуществления системы безопасности, предусмотренной в Уставе Организации Объединенных Наций, и быстрого и существенного сокращения вооружений и вооруженных сил, путем международной договоренности и взаимного примера, что приведет в конечном счете к всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем.
4. Многосторонние соглашения о мерах по разоружению играют важную роль в поддержании международного мира и безопасности.
5. Все народы мира жизненно заинтересованы в успехе переговоров о разоружении. Поэтому право и долг всех государств – проявлять интерес к усилиям в области разоружения и содействовать этим усилиям в соответствии с Заключительным документом десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и Заключительным документом двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Все государства имеют право участвовать на равноправной основе в переговорах по разоружению, затрагивающих их национальную безопасность.
6. Большинство целей, изложенных в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, пока не достигнуты. Для ускорения достижения этих целей необходима политическая воля всех сторон, но в особенности ядерных держав и других важных в военном отношении государств, которые, как указывается в Заключительном документе, несут первостепенную ответственность за то, чтобы остановить и повернуть вспять гонку вооружений и перейти к разоружению.
7. Организация Объединенных Наций, являющаяся форумом, на котором все государства имеют возможность внести вклад в процесс обсуждений и переговоров по вопросам разоружения, в соответствии с Уставом играет одну из центральных ролей и несет ответственность первоочередной важности в области разоружения.

* Первоначально издано в качестве документа A/CN.10/1987/WG.II/WR.1.

8. Чтобы помочь Организации Объединенных Наций выполнить возложенную на нее роль, государства, обладающие ядерным оружием, и другие важные в военном отношении государства должны подтвердить свою особую ответственность перед международным сообществом и продемонстрировать необходимую политическую волю к преодолению разногласий между ними и принятию конкретных мер по разоружению.

9. Важно, чтобы все государства с уважением относились к рекомендациям Организации Объединенных Наций, в особенности к рекомендациям, принятым консенсусом, и действовали в строгом соответствии с принятыми ими политическими обязательствами. Это касается также важной задачи практического осуществления Заключительного документа, принятого на основе общего согласия на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению.

10. Организация Объединенных Наций должна поощрять все усилия в области разоружения, предпринимаемые на односторонней, двусторонней, региональной или многосторонней основе, и содействовать им, а также должна надлежащим образом информироваться через Генеральную Ассамблею или любые другие соответствующие каналы Организации Объединенных Наций, охватывающие всех ее членов, о шагах в области разоружения вне рамок Организации без ущерба для хода переговоров. Необходимость в информировании Организации Объединенных Наций о таких шагах вне ее рамок является особенно настоятельной в тех случаях, когда вопросы, по которым ведутся переговоры, затрагивают широкие интересы других стран и международного сообщества в целом.

11. Разоружение, ослабление международной напряженности, уважение права на самоопределение и национальную независимость, мирное урегулирование споров в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и укрепление международного мира и безопасности непосредственным образом связаны друг с другом. Прогресс в любой из этих областей оказывает благоприятное воздействие на все другие области; напротив, неудача в одной из них имеет неблагоприятные последствия для других.

12. Разоружение является существенно важным фактором установления прочного мира и безопасности. Общеизвестным является также то, что улучшение положения в области международной безопасности способствовало бы устойчивому прогрессу в области разоружения. Поэтому усилия в области разоружения должны предприниматься в общем контексте поиска путей предотвращения войны, в особенности ядерной войны, и установления эффективной системы коллективной безопасности для поддержания международного мира и безопасности.

13. Постоянные члены Совета Безопасности с учетом их особого статуса и ответственности в соответствии с Уставом в самом неотложном порядке должны предпринять шаги по обеспечению эффективности центральной роли Совета Безопасности в вопросах поддержания международного мира и безопасности, включая разоружение.

Механизм

14. Было признано, что, хотя эффективность механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения совершенно очевидно определяется необходимостью проявления государствами политической воли к осуществлению программы действий, содержащейся в Заключительном документе первой специальной сессии, посвященной разоружению, необходимо более эффективно использовать многосторонний механизм разоружения и улучшить его, с тем чтобы содействовать выполнению Организацией Объединенных Наций своей роли в области разоружения.

15. В соответствии с этим Комиссия сделала рекомендации в отношении ряда следующих практических мер:

1) Генеральная Ассамблея и ее органы

a) Специальные сессии

Было выражено общее мнение, что специальные сессии Генеральной Ассамблеи, посвященные разоружению, могут играть весьма полезную роль.

b) Первый комитет

Было выражено общее мнение, что эффективность ежегодного рассмотрения Генеральной Ассамблеей вопросов разоружения в ее Первом комитете могла бы быть повышена в результате принятия следующих рекомендаций процедурного характера:

- i) более широкое использование практики группирования пунктов повестки дня;
- ii) принятие рекомендаций по процедурным вопросам в качестве решений;
- iii) рассмотрение, в случае необходимости, некоторых пунктов повестки дня в течение двух или более лет;
- iv) объединение, при возможности, проектов резолюций по одному и тому же вопросу или по одному и тому же пункту повестки дня;
- v) установление максимально коротких сроков представления проектов резолюций;
- vi) сочетание общих прений с прениями по конкретным вопросам, касающимся разоружения;
- vii) проведение неофициальных консультаций в течение более продолжительного времени.

c) Комиссия по разоружению

Было выражено общее мнение о необходимости повысить эффективность деятельности Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций и было рекомендовано продолжить рассмотрение этого вопроса на соответствующих форумах.

2) Другие органы

a) Консультативный совет по исследованиям в области разоружения

Было выражено общее мнение, что исследования Организации Объединенных Наций в области разоружения играют полезную роль как средство содействия рассмотрению вопросов в области разоружения, и было рекомендовано:

- i) укрепить вклад исследований Организации Объединенных Наций в дело практического решения вопросов разоружения;
- ii) Совету своевременно рассматривать предложения об исследованиях и способы их наиболее эффективного осуществления;

- iii) разработать согласованный подход в целях наиболее эффективного использования средств и ресурсов, имеющихся в распоряжении Департамента Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения и Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения.

b) Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

Было выражено общее мнение, что исследовательская деятельность Института должна дополнять исследования, проводимые назначаемыми Генеральным секретарем экспертами, и было рекомендовано поддерживать деятельность Института.

3) Роль Генерального секретаря

Было выражено общее мнение, что роль Генерального секретаря, как она предусмотрена в Уставе, содействует выполнению ответственности Организации Объединенных Наций в области поддержания международного мира и безопасности, и было рекомендовано, чтобы:

a) Генеральный секретарь продолжил практику представления докладов и сообщений по вопросам разоружения Генеральной Ассамблее и другим многосторонним форумам по разоружению;

b) для получения через соответствующие каналы Организации Объединенных Наций надлежащей информации о всех усилиях в области разоружения, которые предпринимаются вне ее рамок, и без ущерба для хода переговоров Организация Объединенных Наций изучила целесообразность представления Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее доклада о ходе процесса разоружения в целом.

16. В дополнение к вышеизложенным рекомендациям Комиссии были представлены другие предложения по тем же элементам механизма разоружения. Предложения были также представлены в отношении следующих элементов этого механизма: Совета Безопасности; Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению; Специального комитета по Индийскому океану; Всемирной кампании по разоружению; специализированных учреждений; Конференции по разоружению; конференций по рассмотрению действия договоров; Департамента Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения; Недели разоружения; и региональных соглашений.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
